

دیدگاه‌های پس از حمله جناح راست یا خشونت‌های نژادپرستانه

فرصت‌هایی برای اقدام و کمک
برای آسیب‌دیدگان، بستگان و شاهدان



دیدگاه‌های پس از حمله جناح راست یا خشونت های نژادپرستانه

فرصت هایی برای اقدام و کمک برای آسیب دیدگان، بستگان و شاهدان

26.....تعقيب قضايی جانبی چیست؟

27.....پیش نیازهای تعقيب قضايی جانبی

28.....هزینه های وکیل بر عهده کیست؟

30.....پرداخت خسارت و غرامت

31.....میانجیگری میان مجرم و قربانی

34.....کورا (CURA) - صندوق حمایتی برای قربانیان خشونت راست‌گرایانه

34.....قانون جبران خسارت قربانیان

35.....حق درمان پزشکی برای افراد آسیب دیده بدون تابعیت آلمان

36.....حق ماندن و جلوگیری از اخراج برای قربانیان خشونت جناح راس

خشونت های راست گرایانه و نژادپرستانه همه

38.....ما را تحت تأثیر قرار می دهد

41.....دادخواهی علیه "قربانی ساختن"

42.....ضمیمه: فرم ها و آدرس های مورد نیاز



5..... سرآغاز

6..... اِپِرِپِرِسِپِکتِیو چه کاری می تواند برای افراد آسیب دیده انجام دهد؟

8..... بلافاصله پس از حمله باید به چه نکاتی توجه کرد؟

9..... عواقب احتمالی حمله

12..... آیا می خواهید دیگران را از تجربه خود مطلع کنید؟

14..... شما می توانید برای حقوق خود شکایت کنید

14..... هدف از یک شکایت چیست؟

15..... طرح شکایت کیفری

16..... دادخواست

16..... روش صحیح برخورد با پلیس

17..... نقش پلیس و دادستان عمومی در روند تحقیقات

18..... اظهارات شاهد به پلیس یا دفتر دادستانی عمومی

18..... اگر مجرمان شکایت کنند چه باید کرد؟

20..... بعد از انجام شکایت مراحل بعدی چگونه پیش می روند؟

20..... خاتمه دادرسی و گزینه های شما برای شکایت

22..... شهادت شما در دادگاه



سر آغاز

این راهنما برای چه کسانی است؟

مخاطب این راهنما این راهنما افرادی هستند که خودشان، دوستان یا بستگان شان خشونت جناح راست، نژادپرستانه یا یهودی ستیزانه را تجربه کرده اند، همچنین آن ها که شاهدان یک حمله یا خشونت نژادپرستانه هستند.

هرکسی که قربانی چنین عمل خشونت آمیزی شده باشد احساس می کند از زندگی روزمره جدا شده است و اغلب احساس آسیب و ترس می کند. هنگام برخورد با پلیس، افراد آسیب دیده با سؤالات زیادی مواجه می شوند و باید تصمیم بگیرند: آیا باید آنها را گزارش کنم؟ بعد از شکایت کیفری چه اتفاقی می افتد؟ آیا به وکیل نیاز دارم؟ تفاوت دعوای کیفری با دعوای مدنی چیست؟

بسیاری از افراد آسیب دیده از سیستم حقوقی و قضایی آگاهی کمی دارند یا اصلاً اطلاعی ندارند. هدف این راهنما کمک به افراد آسیب دیده برای یافتن راه خود در یک موقعیت غیر عادی است. فصل های جداگانه نشان می دهد که بلافاصله پس از حمله باید به چه چیزی توجه کرد. علاوه بر این، راهنما مروری بر روند تحقیقات و دادرسی کیفری ارائه می دهد. علاوه بر بررسی سؤالات در مورد پرداخت غرامت، عواقب روانی احتمالی حمله نیز در این راهنما توضیح داده شده است.

این راهنما در نظر دارد که به افراد آسیب دیده، بستگان و شاهدان آنها راهنمایی مختصری در مورد سؤالات و تصمیمات مهم در خصوص خشونت و حملات نژادپرستانه ارائه بدهد. با این حال، نمی تواند جایگزین یک مکالمه شخصی و مشاوره دقیق شود.

هیچ کس نباید بعد از حمله تنها بماند. لطفاً در صورتی که شما - یا شخصی که می شناسید - مورد حمله قرار گرفته اید، با مراکز مشاوره مستقل برای قربانیان خشونت های نژادپرستانه تماس بگیرید.

اپفرپرسپکتیو (Opferperspektive) یک مرکز مشاوره مستقل در ایالت براندنبورگ است. کار این مرکز مشاوره، کمک و همراه کسانی است که تحت تاثیر خشونت های جناح راست و نژادپرستانه قرار گرفته اند. آدرس دیگر مراکز مشاوره مستقل در سایر ایالت های فدرال آلمان و همچنین سایر تماس های مفید در ایالت براندنبورگ را می توانید در ضمیمه این راهنما بیابید.



مرکز مشاوره مستقل قربانیان همچنین در موارد زیر از شما پشتیبانی می کند:

- یافتن وکیل
- حمایت در یافتن کمک پزشکی یا روان درمانی
- میانجیگری برای خدمات و تسهیلات مشاوره ای بیشتر
- پردازش تجربه
- سازماندهی و اجرای کار مطبوعاتی و
- همراهی شما را در جلسات دادگاه و ادارات و مراکز مرتبط

تمام مراحل مشاوره و همراهی توسط مشاوران ما و همچنین خود قربانیان خشونت های نژادپرستانه تعیین می شود.

- فعالیت مرکز مشاوره ما به شرح زیر است:
- رایگان، محرمانه و در صورت تمایل ناشناس
- جانبدارانه به نفع کسانی که آسیب دیده اند
- مستقل از نهادهای دولتی
- در صورت درخواست با مترجم
- سیار، با حضور در محل، در مجاورت افراد آسیب دیده
- مستقل از گزارش پلیس
- مستقل از وضعیت اقامت قربانی

مرکز مشاوره همچنین خشونت جناح راست را مستند می کند، به ویژه:

- حملاتی که با انگیزه های راست، نژادپرستانه، همجنسگرا ستیزانه، ترنس ستیز و ضد یهود انجام می شوند
- حملات به پناهندگان، دانشجویان، غیر راست گرایان، آسیب دیدگان اجتماعی، بی خانمان ها یا از نظر سیاسی ضد راست و افراد فعال در حمایت از پناهندگان،
- حمله به افراد دارای ناتوانی ذهنی یا جسمی یا ناتوانی.

کارکنان مرکز مشاوره ما می توانند با کمال میل شما را در محل سکونتتان یا مکانی که شما انتخاب میکنید ملاقات کنند.

جزئیات تماس با مرکز مشاوره در منطقه شما را می توان در ضمیمه زیر "آدرس های تماس" در صفحه 28 یافت.

ایفرپرسپکتیو چه کاری می تواند برای افراد آسیب دیده انجام دهد؟

اگر تحت تأثیر خشونت های راست گرا، نژادپرستانه یا
یهودی ستیز باشید یا از آسیب دیده اید، ایفرپرسپکتیو از شما
حمایت می کند.

کارمندان مرکز مشاوره ما در زمینه سوالات حقوقی
به شما کمک می کنند. آنها از افراد آسیب دیده،
اقوام، دوستان و شاهدان با دادن اطلاعات مورد نیاز
و مشاوره در موارد زیر حمایت می کنند:

- تصمیمات پس از حمله، مانند ثبت شکایت، انجام
تحقیقات درباره تهدید و جابجایی در صورت لزوم
- مسائل حقوقی
- ویژگی های حقوقی برای شهروندی غیر آلمانی
- مطالبات غرامت و مزایای مالی
- امکان مداخله اجتماعی
- برخورد با رسانه ها و روابط عمومی مرتبط با
پرونده



بلافاصله پس از حمله، اولویت اصلی حمایت از قربانی یا قربانیان است. بستگان و دوستان قربانی نباید فرد آسیب دیده را تنها بگذارند. بهتر است که او را همراهی کنند و از سلامت جسمی و روحی او مراقبت کنند. اگر شما خودتان قربانی خشونت شده اید، تلاش کنید خودتان را ایزوله نکنید، بلکه از افرادی که به آنها اعتماد دارید کمک بخواهید.

صدمات و آسیب دیدگی های جسمی تان را مستند کنید

اگر مورد حمله فیزیکی قرار گرفته اید، به دنبال درمان پزشکی باشید. حتی اگر آسیب ها در ابتدا ناچیز به نظر برسند. گواهینامه ای از دکتر یا بیمارستان دریافت کنید که تمام جراحات شما را با توضیحات مستند کرده است. باید از آسیب های قابل مشاهده عکسبرداری کرد. برای مراحل بعدی دادگاه و ادعاهای احتمالی برای دریافت خسارت، مهم است که تمام صدمات به دقت مستند شوند.

خسارت های رسیده را مستند کنید

این در مورد همه آثار خشونت صدق می کند. لباس های آسیب دیده با آلوده و سایر اقالم باید نگهداری شوند. هرچه خسارت ها دقیق تر مستند شوند، بعداً می توان حادثه را به نفع شما در دادگاه، در مسائل پزشکی و بهداشتی یا رسانه ای ارائه و مستند کرد.

یک "گزارش حافظه" تهیه کنید

به عنوان فردی که مستقیماً تحت خشونت قرار می گیرد، و همچنین شاهد یک حمله، باید در اسرع وقت یک "گزارش حافظه" تهیه کنید. مهم است که فقط خاطرات خودتان در متن نوشته شده باشد و هنگام تهیه آن با شاهدان دیگر یا افراد آسیب دیده هماهنگی نکنید.

وقت بگذارید و هر چیزی که در مورد حمله به یاد دارید را یادداشت کنید. توالی دقیق وقایع را شرح دهید، مانند زمان، شرایط نور، ظاهر مرتکب و/ یا اینکه چه کسی چه گفته است، مثلاً چه توهین یا

تهدیدی انجام شده است. به چیزهای کوچک که ممکن است در ابتدا برای شما بی اهمیت به نظر برسد توجه کنید. اگر ماه ها بعد از شما خواسته شود خطاب به دادستان یا در دادگاه اظهار نظر کنید، این به شما کمک می کند تا به یاد بیاورید چه اتفاقی افتاده است. شما می توانید این یادداشت ها را به زبان شخصی یا به زبان مادری خود بنویسید، زیرا آنها صرفاً برای یادآوری شخصی شما هستند.

عواقب احتمالی حمله

عواقب روحی

صدمات فیزیکی ناشی از حمله معمولاً به راحتی قابل مشاهده است. بنابراین آنها شناخته شده و درمان می شوند. اما حتی اگر بدن سالم مانده باشد، تجربه خشونت اغلب پیامدهای دیگری دارد. حمله معمولاً کاملاً غیرمنتظره رخ می دهد. اگر عاملان شما را رها کرده اند، به این معنی نیست که همه چیز تمام شده است. حمله بر بسیاری از افراد تأثیرات ماندگاری دارد: آنها آسیب جسمی دیده اند و گاهی اوقات روان آنها نیز آسیب می بیند.

اجتناب کردن

برخی از قربانیان خشونت می گویند که مکان ها، صداها یا افرادی که حمله را به آنها یادآوری می کنند تقریباً غیرقابل تحمل اند. شما ناگهان "دیگر نمی توانید آنها را ببینید" و برای مثال از ورود به یک خیابان، ساختمان یا ایستگاه قطار خاص اجتناب می کنید. برخی از افراد آسیب دیده پس از حمله نمی دانند چگونه به خرید روزانه بروند یا کارهای روزانه دیگر را انجام دهند. به واسطه یادآوری خشونت و تأثیرات آن برای بسیاری از قربانیان خشونت زندگی روزمره ی آنان در معرض محدودیت های بزرگی قرار می گیرد.

بلافاصله پس از حمله باید به چه نکاتی توجه کرد؟

در مواجهه با یک موقعیت تهدیدآمیز ناگهانی و یا بالقوه از خشونت و آسیب های جسمی و روحی افراد واکنش های متفاوتی نشان می دهند.



اگر هفته‌ها پس از حمله، احساس می‌کنید که خشونت که اتفاق افتاده است هنوز برای شما تازه است، یا اگر متوجه تغییرات قابل توجه روحی و روانی در خود شدید، باید به دنبال کمک حرفه‌ای باشید. به این ترتیب می‌توانید از اختلال روحی دائمی جلوگیری کنید. همه عواقب فیزیکی که یک حمله برای شما به جا گذاشته است را می‌بینند. از طرف دیگر آسیب‌های روحی کمتر به چشم می‌آیند، اما باید به همان جدیت درمان و پیگیری شوند. مراکز "مشاوره قربانی" با کمال میل اطلاعاتی را در مورد روانشناسان و درمانگران مجرب و سایر کارشناسان در اختیار شما قرار می‌دهند که می‌توانند راه‌ها و گزینه‌هایی را برای مقابله با ترس و سایر اثرات روحی ناشی از خشونت و غلبه بر آنها با شما در میان بگذارند.

در مورد درمان روانشناختی نیاز به ارجاع از پزشک خانواده خود دارید. بیمه درمانی معمولاً هزینه‌ها را پوشش می‌دهد. یک جلسه با روانشناس معمولاً 45 دقیقه طول می‌کشد. پنج جلسه اول "جلسات آزمایشی" هستند تا ارزیابی کنند که آیا با درمانگر احساس راحتی می‌کنید یا خیر. اگر اینطور نباشد، امکان تغییر وجود دارد. پس از تصمیم‌گیری، روانشناس درخواستی را به شرکت بیمه سلامت ارسال می‌کند که مدت زمان درمان را نیز مشخص می‌کند.

احساس امنیت در فرد آسیب دیده به طور قابل توجهی در اثر خشونت تجربه شده مختل می‌شود. عاملان این حمله پیامی روشن به قربانیان می‌فرستند. آنها می‌خواهند آنها را بترسانند، آنها را مجبور به دور شدن و تسلیم کنند. در بدترین حالت، حق زندگی را از آنها سلب می‌کنند.

این پیام‌ها معمولاً توسط افراد آسیب‌دیده، اطرافیان و گروه بزرگتری از افرادی که ممکن است مورد خشونت‌های اینچنینی قرار بگیرند به وضوح دریافت می‌شوند.

صحبت کردن در مورد احساسات خود به شما کمک می‌کند

حتی اگر می‌خواهید آنچه را که تجربه کرده اید در اسرع وقت فراموش کنید، باز هم می‌تواند مهم باشد که در مورد آن صحبت کنید. بسیاری از مردم یافتن شخصی برای گفتگو در مورد وضعیت خود را مفید می‌دانند. برای مثال، این فرد می‌تواند از حلقه دوستان یا اقوام باشد. برای اینکه بتوانید در مورد همه چیز آشکارا صحبت کنید، گاهی راحت‌تر است که به سراغ فردی بروید که از آشنایان شما نیست. کارکنان مراکز "مشاوره قربانیان" برای ارائه هرگونه مشاوره در خدمت شما هستند.

هر چقدر که نیاز دارید وقت بگذارید

همه نکاتی که در بالا توضیح داده شد، روش‌های جداگانه پردازش حمله را نشان می‌دهند که زمان می‌برد. پس از یک تجربه تکان دهنده خشونت، واکنش‌های روحی و روانی می‌تواند به طور ناگهانی شروع شوند. مهم است که وضعیت خود را جدی بگیرید، احساس شرمندگی نکنید و خود را سرزنش نکنید و مقصر ندانید. در عین حال مهم است که آگاهانه به فعالیت‌هایی بپردازید که قبل از حمله بخشی از زندگی شما بوده و از آنها لذت می‌برید. معمولاً پس از چند هفته، خاطرات حمله محو می‌شود. زندگی روزمره دوباره به میدان می‌آید و ترس‌ها فروکش می‌کند. اهمیت مقابله اختصاصی او

اطلاعات بیشتر در مورد اشکال مختلف درمان را می‌توانید در سایت زیر بیابید:

www.psychotherapiesuche.de

بسیاری از افرادی که مورد خشونت های جناح راست، نژادپرستانه یا یهودی ستیزانه هستند، قبلاً تجربیات دیگری در مورد تبعیض و طرد شدن داشته اند.

اغلب فقط "نوک کوه یخ" دیده می شود

شوند. برخی از افراد برای به خواب رفتن در شب مشکل دارند، از وحشت زدگی یا سردرد رنج می برند و دیگر نمی توانند استراحت کنند.

این امکان وجود دارد که افراد آسیب دیده پس از حمله برای مدت طولانی احساس ناامیدی، درماندگی یا غم کنند. برخی افراد خودشان را ایزوله می کنند، دیگر دعوت دوستانشان را نمی پذیرند، تعهدات و سرگرمی هایشان را رها میکند و احساس دلسردی و ناتوانی دارند. به عنوان مثال، گاهی اوقات افراد مورد خشونت قرار گرفته، الکل بیشتری می نوشند، داروهای آرامش بخش مصرف می کنند یا از مواد مخدر استفاده می کنند تا بتوانند بخوابند یا حمله را سرکوب کنند یا از یاد ببرند.

در مورد جلسه دادگاه، افراد آسیب دیده ممکن است از ملاقات مجدد با مجرمان بترسند. ناامنی، خشم یا احساس انتقام ممکن است ایجاد شود.

بسیاری از افرادی که مورد خشونت های جناح راست، نژادپرستانه یا یهودی ستیزانه هستند، قبلاً تجربیات دیگری در مورد تبعیض و طرد شدن داشته اند. عمل خشونت آمیز اغلب «تنها» «نوک کوه یخ» تجارب روزانه توهین، طرد و تهدید است، که نبود قانون مناسب در برخورد با آن و نابرابری های ساختاری آن را تشدید می کند. همه اینها رسیدگی به پرونده یک حمله را دشوارتر می کند. تجارب قبلی خشونت یا تجربه فرار و مسیر پناهجویی اغلب با حمله ها نژادپرستانه به ذهن باز می گردند. این امرگاهی ادامه زندگی معمولی را برای فرد آسیب دیده دشوارتر می کند.

دور افکار

اگرچه بسیاری از مردم احساس می کنند که پس از تجربه ی خشونت های اینچنینی دیگر خود را نمی شناسند یا "دیوانه" شده اند، اما این واکنش ها کاملاً طبیعی است و باید آن را به عنوان گامی در جهت پردازش آنچه تجربه شده و توانایی مقابله بهتر با تجربه خشونت فهمید.

با افکار و خاطراتی که حول و حوش اتفاقی که افتاده می چرخد، فرد آسیب دیده میتواند تنش زیادی را تجربه کند. بی قراری یا ترس درونی به عنوان مثال در تاریکی یا در جمعیت زیاد نیز از پیامدهای احتمالی هستند که فرد آسیب دیده میتواند تجربه کند. افراد آسیب دیده میتوانند به راحتی تحریک یا ناراحت

می خواهید با خبرنگاران مصاحبه کنید؟ با چه کسی می خواهید کار کنید (با اتحادیه کارگری، گروه های حمایت از پناهجویان، یک گروه چپ، یا یک جامعه مذهبی دیگر، با احزاب سیاسی یا شبکه های "اتحاد علیه نژادپرستی")؟

ما به شما توصیه می کنیم

شما می توانید در مورد کار روابط عمومی از کارکنان مراکز "مشاوره قربانیان" حمایت و مشاوره دریافت کنید. این همچنین در مورد جنبه های امنیتی در ارتباط با کار رسانه ای صدق می کند. در صورت لزوم، همچنین باید از مشاوره حقوقی در مورد اینکه چه زمانی و به چه شکلی منطقی است که حمله را برای روزنامه نگاران توصیف کنید و این امر چه مشکلات احتمالی را در پی خواهد داشت، استفاده کنید.

شکایت جنایی از مجرمان به تنهایی مشکل خشونت جناح راست، نژادپرستانه و ضد یهودی را حل نخواهد کرد. بسیاری از مردم حتی از درک خشونت به عنوان یک مشکل اجتماعی امتناع می ورزند. کار روابط عمومی و رسانه ای می تواند روشنگری کند، با شما و سایر قربانیان تفاهم و همبستگی ایجاد کند و آغازی برای بحث علیه خشونت های نژادپرستانه باشد.

اشکال روابط عمومی و کار رسانه ای

شکل کار روابط عمومی و رسانه ای باید آگاهانه توسط همه دست اندرکاران انتخاب شود. راه های زیادی برای دسترسی به فضاهای عمومی و اطلاع رسانی وجود دارد: می توانید از مراکز مشاوره بخواهید که اطلاعات حمله را از طریق وبسایت ها و دیگر شبکه های رسانه ای منتشر کنند یا پس از مشورت با شما، یک بیانیه مطبوعاتی یا نامه ای برای سردبیر رسانه ها بنویسند. شما می توانید همراه با دیگران یا با کمک مرکز مشاوره، یک جلسه ی اطلاع رسانی، یک تجمع یا تظاهرات ترتیب دهید. و می توانید پست های خود را در شبکه های اجتماعی مانند فیس بوک، توئیتر یا اینستاگرام ارسال کنید.

اگر دادن گزارش های عمومی و گزارش های مطبوعاتی درباره تجربه خود را انتخاب کنید - برای مثال در روزنامه های (آنلاین)، تلویزیون یا رادیو - می توانید دیدگاه خود را درباره حمله ارائه دهید و همچنین با این عقیده که اغلب در شهر شما وجود دارد که "ما در این شهر مشکل نژادپرستی نداریم" مقابله کنید.

دستاوردهای کار روابط عمومی و رسانه ای چه می تواند باشد؟

این شما هستید که تعیین می کنید با کدام نوع از مطبوعات و افکار عمومی احساس راحتی می کنید. به نکات زیر فکر کنید: می خواهید چه چیزی به دست بیاورید؟ چه کسی باید مورد خطاب قرار گیرد؟ آیا

آیا می خواهید دیگران را از تجربه خود مطلع کنید؟

در مواجهه با یک موقعیت تهدیدآمیز ناگهانی و یا بالقوه از خشونت و آسیب های جسمی و روحی افراد واکنش های متفاوتی نشان می دهند.



شکایت کردن به منظور جلوگیری از خشونت بیشتر، امیدبخش نیست و می تواند مجرمان را ترغیب به اعمال بیشتر خشونت کند چرا که برای اعمال خشونت آمیز خود پاسخی دریافت نمی کنند.

- گزارش به پلیس و اعلام شکایت پیامی روشن به مجرمان و اطرافیانشان دارد. به آنها نشان می دهد که افراد آسیب دیده مرعوب نخواهند شد. محکومیت در دادگاه هم سیگنال دیگری است برای مجرمان که رفتارشان بی پاسخ نخواهد ماند. مسلماً تمام این ها زمانی موثرترند که جرم نه تنها توسط قوه قضائیه محکوم شود، بلکه توسط جامعه نیز محکوم شود.

- گزارش و اعلام شکایت نه مشکلات فردی افراد آسیب دیده را حل می کند و نه دلایل اجتماعی خشونت جناح راست، نژادپرستانه یا ضد یهود را برطرف می کند. با این حال، طرح شکایت اولین گام در کنار گذاشتن نقش قربانی و مقابله فعالانه با تجربه خشونت است.

- گزارش و اعلام شکایت معمولاً پیش نیاز دریافت غرامت مالی است. به خصوص اگر می خواهید ادعای خسارت کنید.

- حمله تنها زمانی به آمار پلیس راه پیدا می کند که گزارش شود. مهم است که اعمال خشونت آمیز مستند باشد. این تنها راهی است که می توان آن ها را به طور عمومی مطرح کرد، جدی گرفت و به بحث گذاشت.

طرح شکایت کیفری

شکایت کیفری به پلیس

هر کسی می تواند شکایت کیفری کند. این در ابتدا فقط یک اطلاع رسانی به یک سازمان مجری قانون است که به نظر شخص گزارش دهنده، یک جرم

جنایی رخ داده است. می توان آن را به صورت کتبی یا شفاهی به هر ایستگاه پلیس و دادستانی گزارش داد (به الگوی شکایت کیفری در پیوست مراجعه کنید). به عنوان یک قاعده، مراجعه به نزدیکترین ایستگاه پلیس توصیه می شود. همچنین می توانید به صورت آنلاین شکایتتان را ثبت کنید یا آن را توسط وکیلی که به آن اعتماد دارید انجام دهید.

آدرس واجد شرایط

هنگامی که شکایتی را ارائه می کنید، معمولاً ابتدا در مورد مشخصات شخصی خود شما سوال می شود. یعنی: نام، تاریخ تولد و مکان، آدرس منزل و شغل. اگر نگران هستید که آدرس محل سکونت شما برای متهم مشخص شود، می توانید یک آدرس دیگر که به اصطلاح "آدرس واجد شرایط" نامیده می شود، را به پلیس بدهید. این می تواند برای مثال آدرس وکیل شما، محل کار شما یا مرکز "مشاوره قربانیان" باشد. با توجه به شرایط قانونی جدید، آدرس شما پس از آن از پرونده ها حذف می شود هرچند گاهی پروسه حذف آدرس طولانی و پیچیده می شود. برای جلوگیری از این امر، ما به شما توصیه می کنیم از همان ابتدا آدرس دیگری را نام ببرید. فقط گواهینامه رانندگی یا پاسپورت خود را برای بازجویی همراه داشته باشید. همین برای شناسایی کافی است و هیچ مسئولی و سوسه نمی شود که آدرس منزل شما را در پرونده ها یادداشت کند. پس از آن فقط باید اطمینان حاصل کنید که پلیس و قوه قضائیه می توانند در هر زمان از طریق "آدرس واجد شرایط" با شما تماس بگیرند (به الگوی درخواست برای محدود کردن اطلاعات در پیوست مراجعه کنید).

وظیفه تحقیق

پلیس و دادسرا موظفند پس از طرح شکایت، تحقیقات را آغاز کنند. مگر اینکه مشخصاً هیچ نشانه واقعی مبنی بر وجود جرم کیفری وجود نداشته باشد. پس از ثبت گزارش، روند تحقیقات شروع می شود و پلیس یا دادستانی مسئول هستند. شکایت کیفری دیگر قابل پس گرفتن نیست.

شما می توانید برای حقوق خود شکایت کنید

گاهی دلایل خاصی برای گزارش نکردن وجود دارد. به عنوان مثال تجارب بد در حوادث مشابه.

هدف از یک شکایت چیست؟

دلایل مخالفت با اعلام شکایت

آیا مطمئن نیستید که یک جرم را گزارش کنید؟ برای بسیاری از مردم اینگونه است. دلایل مختلفی وجود دارد که افراد آسیب دیده یا شاهدان از شکایت کردن یا گزارش دادن صرف نظر می کنند:

- ترس از تهدیدهای بعدی و اقدامات انتقام جویانه احتمالی توسط عاملان خشونت یا اطرافیان آنها.

- نگرش مشکوک یا عدم اعتماد نسبت به مقامات دولتی و دستگاه قضایی، به دلیل تجربه ی جدی نگرفتن و عدم پیگیری جرایم نژادپرستانه از سوی مجریان قانون

- ناامیدی و عدم اعتماد و بی تفاوتی

- عدم علاقه به مجازات مرتکبین یا عدم تمایل به تحمل هزینه گزارش (شهادت شهود به پلیس و دادگاه).

دلایل خاصی برای گزارش نکردن خشونت وجود دارد. تجارب بد قربانیان در حوادث مشابه نقش بزرگی در این زمینه ایفا می کنند. اگر قربانیان اعمال خشونت آمیز نژادپرستانه تجربه کرده باشند که پلیسی که به صحنه جرم فراخوانده شده است و با آنها به عنوان مظنون رفتار کرده است، به احتمال زیاد از تماس با پلیس اجتناب می کنند.

دلایل ارائه گزارش و شکایت

با این حال، دلایل زیادی برای گزارش و شکایت از خشونت نژادپرستانه وجود دارد:

- باید مرزهای روشنی برای مجرمان خشونت تعیین کرد. این واقعیت که عده ای انسان های دیگر را با نگاه تحقیرآمیز می بینند و در نتیجه آن ها را مورد ضرب و شتم یا هر شکلی از خشونت قرار می دهند غیر قابل قبول است و باید پیگرد قانونی داشته باشد.

- اگر هدف ما جلوگیری از خشونت های بیشتر این چنینی باشد، چشم پوشی از گزارش دادن و

اگر چنین مراجعه‌ی شما به پلیس ناموفق باشد، جدی گرفته نشوید یا با شما رفتار مناسبی نشود می‌توانید بر اساس قانون از پلیس شکایت کنید. (به فرم شکایت با پلیس در پیوست مراجعه کنید).

نقش پلیس و دادستان عمومی در روند تحقیقات

دادستانی مسئول انجام تحقیقات است

به محض اینکه پلیس یا دادسرا از طریق گزارش، شکایت کیفری یا سایر طرق به ظن ارتکاب جرم پی بردند، موظفند بی طرفانه به واقعیت‌ها رسیدگی کنند. تحقیقات توسط دادستانی اداره می‌شود. به اصطلاح تحقیقات مقدماتی آغاز می‌شود.

باید یک شبهه اولیه روشن وجود داشته باشد

با این حال، شرط لازم برای تحقیقات "دلایل واقعی و کافی از یک جرم کیفری" است. از یک سو، این بدان معنی است که ظن یا فرضیات شخصی دلیلی برای تحقیق دولتی نیست. از سوی دیگر، اگر رفتار مورد نظر قابل مجازات نباشد، تحقیقی صورت نمی‌گیرد. بنابراین ممکن است دادسرا پس از بررسی شکایت، تصمیم به عدم رسیدگی بگیرد.



همیشه شکایت کنید**حق داشتن همراه و مترجم**

اگر نسبت به برخورد با پلیس مطمئن نیستید، می توانید یک فرد مورد اعتماد یا کارمندان مرکز مشاوره قربانیان را برای گزارش همراه داشته باشید. با این حال، افسران بازجو تصمیم می گیرند که آیا همراه شما می تواند در طول بازجویی حضور داشته باشد یا خیر. اگر به زبان آلمانی کاملاً اطمینان ندارید، حق دارید از مترجم رایگان استفاده کنید و پلیس و دادگاه باید در تمام مراحل این امکان را به صورت رایگان در اختیار شما بگذارند. به داشتن حق مترجم اصرار کنید!

"شماره ثبت گزارش" سؤال کردن و پیگیری از پلیس را بعداً آسان تر می کند.

در هر صورت، دریافت تاییدیه کتبی شکایت توصیه می شود. این تاییدیه باید به زبانی که شما آن را می فهمید به شما داده شود. "شماره ثبت گزارش" شما باید روی آن درج شده باشد. این شماره پرونده ای است که پاسگاه پلیس مسئول در حال رسیدگی به آن است. اگر این شماره را داشته باشید بعداً پیگیری روند شکایت و تحقیق برای شما راحت تر خواهد بود.

پلیس موظف است شکایت شما را دریافت کند

در هر صورت پلیس موظف به ثبت و پیگیری شکایت شماست. با این حال، هنوز هم اتفاق می افتد که مقامات پلیس به قربانیان توصیه می کنند که از طرح شکایت خودداری کنند. اگر احساس می کنید که پلیس با شما رفتار مناسبی ندارد، حتی شما را به خانه می فرستد یا تاییدیه کتبی شکایت را دریافت نمی کند، آن را نپذیرید. به عنوان مثال، می توانید درخواست مصاحبه با مدیر را داشته باشید.

در حالی که شکایت کیفری صرفاً بیانگر اطلاع رسانی به مقامات مجری قانون مبنی بر ارتکاب یک جرم کیفری است، شکایت کیفری دستور شخصی افرادی که تحت تأثیر جرم قرار می گیرند به مقامات است برای تعقیب مجرم طبق قوانین کیفری.

برای احتیاط باید برای هر شکایتی، شکایت کیفری هم کنید. شما نمی توانید از این بابت هیچ ضرری متحمل شوید. علت این امر این است که برخی از جرایم کیفری تنها در صورتی مورد رسیدگی قرار می گیرند که علاوه بر شکایت کیفری، شکایت کیفری نیز از سوی شخص مورد نظر وجود داشته باشد.

در مورد جرایم کیفری، تحقیقات فقط به درخواست شما انجام می شود

لازم به ذکر است که برخی از جرایم کیفری از قبیل ورود غیر مجاز به حریم خصوصی و توهین تنها در صورتی که قربانی شکایت خاصی داشته باشد قابل پیگرد قانونی است. برخلاف گزارش صرف حقایق، در این موارد باید کتباً اعلام کنید که شکایت دارید و اصولاً مهلتی برای اعلام شکایت وجود ندارد. با این حال، شما باید سعی کنید در اسرع وقت شکایت کنید. پلیس باید تحقیق کند.

دوره سه ماهه

شکایت کیفری همراه با گزارش قابل طرح است. تنها کاری که باید در فرم گزارش پلیس انجام دهید این است که کادر مناسب «در حال طرح شکایت کیفری هستم» را علامت بزنید. همچنین می توانید شکایت کیفری را به صورت کتبی ارائه کنید. با این حال، بر اساس بند هفتاد و هفت قانون جزا این امر تنها تا سه ماه پس از حادثه امکان پذیر است.

اگر مورد حمله قرار گرفتید، حق
دارید از نیروی کافی برای جلوگیری
از حمله و دفاع استفاده کنید.



اظهارات شاهد به پلیس یا دفتر دادستانی عمومی

احضار به پلیس

به طور معمول، شما در نقش یک شاهد، تحقیقات و دادرسی کیفری را تجربه خواهید کرد. در بیشتر موارد اولین بازجویی در کلانتری انجام می شود. تا اوت 2017 احضار به پلیس اجباری نبود. پس از تغییر در قانون، طبق قانون آیین دادرسی کیفری، شاهدان در حال حاضر گاهی اوقات مجبور به حضور در هنگام احضار توسط پلیس هستند. با این حال، تاکنون تنها تجربه کمی در مورد وضعیت حقوقی جدید وجود داشته است - با وکیلی که به آن اعتماد دارید یا یکی از مراکز مشاوره تماس بگیرید.

در هر صورت، موارد زیر را در نظر بگیرید: شما به عنوان یک قربانی، به عنوان شاهد در دادرسی کیفری اهمیت ویژه ای دارید. حتی اگر خودتان قادر به مشاهده مستقیم جنایت یا عاملان آن نبودید، معمولاً می توانید به بهترین وجه اطلاعاتی را در مورد آسیبی که مرتکب یا عاملان ایجاد کرده اند ارائه دهید. بنابراین پلیس و دفتر دادستانی به ویژه به کمک شما در طول رسیدگی مقدماتی وابسته هستند. بازجویی به صورت کتبی ثبت می شود. سند باید به شما ارائه شود و توسط شما امضا شود. از قبل آن را با دقت بخوانید و هر گونه خطا را اصلاح کنید.

احضار به دادسرا

شما همیشه باید از احضار به دادستانی تبعیت کنید. در صورت تخلف، خطر جریمه و پیگیری پلیس وجود دارد. برای هر بازجویی می توانید فردی را که به او اعتماد دارید همراه خود بیاورید. با این حال، اگر در سن قانونی هستید، افسرانی که بازجویی را انجام می دهند باید رضایت شما را داشته باشند - اگر نمی خواهید به بازجویی رضایت دهید، باید دلیل قانع کننده ای برای رد آن داشته باشید. برای اینکه در خیالتان راحت تر باشد باشید، از قبل سوالات خود را بپرسید. البته می توانید با وکیل همراه باشید. تمام اسنادی را که می تواند در این ارتباط نقش داشته باشد (نشان دادن خسارت، گواهی ها و غیره) در بازجویی خود همراه داشته باشید.

اگر مجرمان شکایت کنند چه باید کرد؟

به دنبال مشاوره حرفه ای باشید

اگر مورد حمله قرار گرفتید، حق دارید از نیروی کافی برای جلوگیری از حمله و دفاع استفاده کنید. این را نمی توان در دادگاه به ضرر شما تفسیر کرد. پس از گفتن حقیقت نترسید وقتی از شما توسط پلیس بازجویی می شود. با این حال، اگر مطمئن نیستید که آیا دفاع شما "مناسب" تلقی می شود، ضروری است که از قبل با یک مرکز مشاوره قربانی یا یک وکیل تماس بگیرید.

احضار به عنوان متهم

اگر مجرمان و کسانی که علیه شما خشونت کرده اند از شما شکایت کردند - حتی اگر این کار فقط برای انحراف پلیس از عمل آنها باشد - و توسط پلیس به عنوان مظنون احضار شوید، قانون کلی این است که مجبور نیستید در بازجویی پلیس حاضر شوید. در چنین حالتی، بهتر است منتظر بمانید و ببینید که آیا دادستان شما را احضار می کند یا از اتهامات شما صرف نظر می کند. با این حال، شما باید برای احضار به دفتر دادسرا مراجعه کنید. در آن مرحله، باید یک وکیل برای رسیدگی به موضوع استخدام کنید.

وضعیت خود را روند پرونده روشن کنید

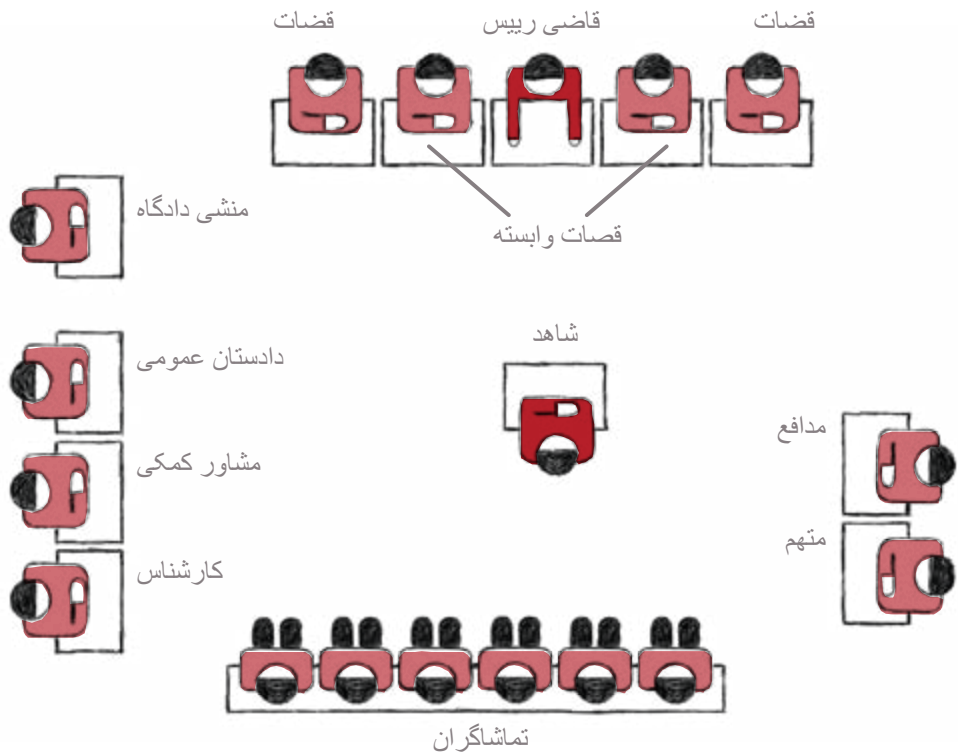
اساساً پلیس وظیفه دارد برای شما روشن کند که آیا شما به عنوان قربانی جرم مورد بازجویی قرار می گیرید یا به عنوان مظنون. اگر قربانی یک عمل خشونت آمیز شده اید و تصمیم به ارائه اطلاعات به پلیس دارید، وضعیت "شاهد - قربانی" را دارید و موظف به شهادت واقعی هستید. به عنوان یک متهم، شما این حق را دارید که از شهادت دادن خودداری کنید. اگر نقش شما در بازجویی برای شما روشن نیست، باید این موضوع را برای افسران بازجو روشن کنید و آن را در پروتکل ثبت کنید.

به دلیل جزئی بودن آنها از رسیدگی صرف‌نظر کند (ماده ۴۵۱ قانون آیین دادرسی کیفری). ختم دادرسی همچنین می‌تواند منوط به پرداخت جریمه یا به اصطلاح تسویه حساب مرتکب و قربانی باشد (رجوع کنید به صفحه ۳۱).

شکایات از خاتمه دادرسی

اگر فکر می‌کنید که دادستانی برخی حقایق را نادیده گرفته یا اشتباه قضاوت کرده است، می‌توانید شکایت کتبی علیه تصمیم آن‌ها ارائه کنید (به الگوی شکایت از خاتمه دادرسی در پیوست مراجعه کنید). به وضوح بیان کنید که با چه چیزی موافق نیستید. اگر از حقایق یا شواهد دیگری آگاه هستید، باید آنها را به طور خاص در شکایت ذکر کنید. می‌توانید این کار را خودتان یا با کمک یک وکیل انجام دهید.

دلایل بسیاری برای ختم دادرسی وجود دارد. در صورت عدم وجود شواهد کافی («فقدان دلیل»، پاراگراف ۱۷۰ تبصره ۲ قانون آیین دادرسی کیفری) رسیدگی متوقف می‌شود. ختم دادرسی همچنین در صورتی انجام می‌شود که دادسرا جرم متهم را بسیار کم بداند («انفصال به دلیل جزئی بودن» بند ۱۵۳ قانون آیین دادرسی کیفری). این فقط برای جرائمی که مجازات آن کمتر از یک سال حبس باشد امکان‌پذیر است. این امر در موارد بسیاری از جرایم معمولی جناح راست با انگیزه سیاسی مانند آسیب به اموال، توهین و آسیب بدنی صدق می‌کند. حتی اگر حمله در مقایسه با سایر جرایم جنایی مرتکب شده توسط مرتکبین، «از وزن قابل توجهی برخوردار نباشد»، یا اگر آنها قبلاً به جرم جدی‌تری محکوم نشده باشند، دادستانی می‌تواند



بعد از انجام شکایت مراحل بعدی چگونه پیش می روند؟

مراحل و مدت تحقیق

پلیس وظیفه دارد تا زمانی که یک تصویر کلی قابل استناد پیدا کند یا به نظر آنها تحقیقات بیشتر به یافته جدیدی نرسد، تحقیق کند. پس از تکمیل تحقیقات پلیس پرونده ها را به دادسرا تحویل می دهد. دادستانی باید نتیجه تحقیقات پلیس را بررسی می کند. آن ها می توانند از پلیس بخواهند که دوباره تحقیق کند. اما در صورتی که مدعی العموم نتایج را کافی بداند، نتیجه در پرونده ها قید می شود. سپس دفتر دادستانی تصمیم می گیرد که آیا شواهد برای طرح اتهام کافی است یا خیر. از اول آگوست 2015، پاراگرافی در دستورالعمل (RiStBV) برای کارهای تحقیقاتی پلیس و دفاتر دادستانی گنجانده شده است که از مقامات تحقیق کننده می خواهد «در صورت وجود نشانه هایی مبنی بر انگیزه های نژادپرستانه، بیگانه هراسی یا سایر انگیزه های غیرانسانی، با آنها نیز به مثابه ی جرم رفتار کنید و تحقیقات را به چنین شرايطی نیز بسط دهید». اگر چنین باشد، باید «منافع عمومی» یا «منافع عمومی خاص» هم در تعقیب کیفری توسط دادسرا مدنظر باشد.

از آنجایی که تحقیقات اولیه اغلب زمان زیادی می برد، از زمان وقوع جرم تا جلسه دادگاه و نتیجه گیری آن می تواند چندین سال طول بکشد.

درخواست وضعیت و بررسی پرونده

ممکن است زمان زیادی طول بکشد تا جلسه دادگاه برگزار شود. گاهی اوقات تا دو سال طول می کشد که در آن هیچ اعلانی نیز دریافت نمی کنید. در مواردی که متهم در بازداشت به سر می برد، دادگاه مکلف است حداکثر تا شش ماه پس از وقوع جرم نسبت به رسیدگی اقدام کند. اگر فکر می کنید که پس از گزارش شما هیچ اتفاقی نمی افتد، می توانید در هر زمان از دادستانی مسئول در مورد وضعیت تحقیقات یا روند رسیدگی به درخواست شما استعلام کنید (به الگوی درخواست استعلام در پیوست مراجعه کنید).

همچنین امکان درخواست دسترسی به پرونده ها با کمک وکیل وجود دارد. با این حال، یک دلیل مشروع، مانند بررسی احتمالات تعقیب ضمیمه (نگاه کنید به «پیش نیازهای تعقیب ضمیمه»، ص 26) یا دادرسی الحاقی، باید برای درخواست رسیدگی به پرونده وجود داشته باشد.

خاتمه دادرسی و گزینه های شما برای شکایت

خاتمه دادرسی چیست؟

در پایان تحقیقات، دادستانی تصمیم می گیرد که پرونده را به دادگاه بکشاند یا دادرسی را خاتمه دهد. اگر هنگام طرح شکایت کیفری خود به صراحت اعلام کرده اید که علاقه مند به مجازات مرتکبین هستید، دادستانی باید در نامه ای خاتمه دادرسی را به شما اعلام کند و دقیق توضیح دهد که چرا رسیدگی را متوقف کرده است.

علاوه بر رئیس دادگاه، همه کسانی که درگیر در دادرسی هستند حق دارند از شما سوال بپرسند، یعنی دادستانی، وکیل مدافع متهم و همچنین وکیل خود شما.

رسیدگی پرونده در دادگاه

این ممکن است باعث ناراحتی شما شود، که مثلاً وکیل مدافع متهمین سعی در گمراه کردن یا مخالفت کردن با شما داشته باشد. سعی کنید آرامش خود را حفظ کنید. اگر احساس می کنید مورد بد رفتاری وکلای مدافع قرار می گیرید یا احساس می کنید به شما توهین می شود، با قاضی صحبت کنید. حتی اگر نیاز به استراحت یا تنفس دارید، می توانید با اطمینان این تقاضا را مطرح کنید. دادگاه نیز برای محافظت از شما آنجاست. اگر در جایگاه شاکی نشسته اید (به پایین مراجعه کنید)، وکیل قانونی شما نیز در صورت لزوم حق مداخله دارد.

سوگند خوردن فقط در موارد استثنایی

وقتی در دادگاه سوگند یاد می کنید، تعهد ویژه ای دارید که فقط حقیقت را بگویید. اظهار نادرست در هر صورت مجازات دارد. با این حال، اگر با یاد کردن سوگند حقیقت را نگویید، مجازات ممکن است به طور قابل توجهی افزایش یابد.

به عنوان قربانی یک جرم جنایی، عموماً سوگند یاد خواهید کرد. پس از بیان اظهارات خود، می توانید یا در میان حضار یا در کنار وکیل خود بنشینید. همچنین می توانید دادگاه را ترک کنید و از وکیل خود بخواهید که پس از طی مراحل دادرسی به شما گزارش دهد.

بازپرداخت هزینه ها

پس از تکمیل سوال، شما به عنوان شاهد آزاد می شوید و می توانید هزینه های خود (هزینه سفر یا حقوق روز کاری که از دست می دهید) را مطالبه کنید.

قاضی بازجویی شما را با توضیحاتی در مورد حقوق و تعهدات شما آغاز می کند. این بخشی از رویه معمولی است که قاضی موظف است قبل از ادای هر گونه شهادتی از آن پیروی کند. اول از همه، شما به وظیفه بی قید و شرط خود در گفتن حقیقت آگاه خواهید شد. شهادت دروغ در دادگاه جرم قابل مجازات است. سپس قاضی از شما در مورد خودتان، یعنی نام، سن، حرفه، محل سکونت و اینکه آیا شما با متهم نسبت فامیلی دارید، سوال می کند.

بازجویی در مورد پرونده

سپس قاضی از شما می خواهد که گزارشی از آنچه در مورد حادثه می دانید ارائه دهید. اکنون باید گزارش کاملی از همه چیزهایی که به یاد دارید ارائه دهید تا دادگاه بتواند برداشت خود را از گزارش شما از آنچه اتفاق افتاده است، ایجاد کند. اگر چیزی را دقیقاً به خاطر نمی آورید، حتماً اشاره به دقیق به خاطر نیاوردن موضوع کنید. سپس سوالات بیشتری از شما پرسیده می شود.

خواندن اظهارات

ممکن است بخشی از اظهارات پلیس برای شما خوانده شود. این کار برای تازه کردن حافظه یا یادآوری جزئیات انجام می شود.

اصل شفاهی

اساساً دادگاه فقط می تواند موضوعاتی را که در جلسه اصلی مطرح می شود بررسی کند. این به اصطلاح به «اصل شفاهی» معروف است.

همچنین ممکن است در طول بازجویی سوالات تکرار شود. این طبیعی است و به این معنا نیست که به شما گوش نمی دهند یا شما را باور نمی کنند. اما جزئیات - عامل جنایت بطری را در کدام دست نگه داشته است؟ چند ثانیه بین صدای تق تق و انفجار سپری شده است؟ - اغلب نقش عمده ای در ارزیابی حقوقی دارند، زیرا دادگاه باید تصویر خود را از جرم بسازد و بر آن اساس قضاوت کند.

کیفرخواست حاوی تمام نتایج تحقیقات است

اگر دادسرا تصمیم به ارجاع پرونده به دادگاه داشته باشد، کیفرخواست تنظیم می شود. در آن، دادستانی کل نتایج تحقیقات را خلاصه می کند و بندهای کیفری را که بر اساس آن عاملان باید متهم شوند، توجیه می کند. سپس دادگاه صالح تصمیم می گیرد که آیا کیفرخواست را بپذیرد یا خیر. پس از آن جلسه اصلی شروع می شود که شما به آن دعوت شده اید.

آنچه که می توانید هنگام استماع شهود در دادگاه انتظار داشته باشید

سوال از شهود در جلسه دادگاه معمولاً رسمی تر از سوال توسط پلیس یا مدعی العموم است. در حالی که پلیس معمولاً فقط یک افسر دارد و شما خودتان حضور دارید، جلسه اصلی در دادگاه جنایی عموماً با حضور همه کسانی که درگیر هستند برگزار می شود. علاوه بر پرسنل دادگاه، متهم یا متهمان، دادستان و شاکیان همگی در دادگاه حضور دارند. اگر در نقش خود به عنوان شاهد احساس ناراحتی می کنید، رفتن و دیدن سالن دادگاه قبل از شروع جلسه می تواند به شما کمک کند که احساس امنیت بیشتری داشته باشید. همچنین باید "گزارش حافظه" خود را دوباره بخوانید تا برای شهادت خود آماده شوید.

طرفین دادرسی

متهمان با وکلای مدافع خود در یک طرف دادگاه می نشینند. در طرف مقابل تیم دادستانی قرار دارد. اگر در مورد تعقیب جزئی تصمیم گرفته اید، وکیل شما در کنار تیم دادستانی می نشیند. قضات در جلو سالن می نشینند. بسته به شدت جرم، یک تا سه قاضی حرفه ای و قاضی غیر رسمی وجود دارد. یک نفر هم (منشی) مسئول تنظیم صورت جلسه است. تماشاگران می توانند جلسه را در انتهای سالن تماشا کنند.

اگر متهمان بین 14 تا 18 سال سن داشته باشند، قانون کیفری اطفال اعمال می شود. در این حالت دادگاه بدون حضور مردم یا به عبارتی تماشاگران برگزار می شود. زیرا در اینجا برخلاف حقوق جزایی بزرگسالان، تمرکز بر تأثیرات تربیتی است نه مجازات متهم. در مورد جوانان بین 18 تا 21 سال، عموماً مجاز است که دادگاه به شکل علنی برگزار شود. اما در مواردی، دادگاه می تواند از این امر عدول کند و بسته به اینکه "بلوغ" متهم را چگونه ارزیابی کند، قوانین کیفری جوانان را اعمال کند و عموم را از حضور در دادگاه مستثنی کند.

فرآیندهای دادگاه عمدتاً عمومی و علنی هستند

اگر متهمان بالای 18 سال سن داشته باشند، حضور در دادگاه برای عموم آزاد است. می توانید افرادی را که می شناسید به جلسه بیاورید. این می تواند فضای بهتری را برای شما ایجاد کند که به شما امنیت دهد. همچنین می توانید از مراکز مشاوره بخواهید که به اطرافیان خبرخواه که از شما حمایت می کنند، در مورد این روند اطلاع داده و آنها را برای حضور در دادگاه بسیج کنند.

شهادت

به عنوان شاهد شما اجازه ندارید قبل از بیان شهادت خود در دادگاه حضور یابید. زیرا باید تا حد امکان بی طرفانه آنچه را که هنوز می توانید به خاطر بسپارید گزارش دهید. اگر به عنوان شاهد فراخوانده شوید، از شما خواسته می شود تا زمانی که نوبت شهادت شما می رسد، بیرون سالن منتظر بمانید. برای شهادت باید روی صندلی، پشت میز کوچکی در مرکز دادگاه بنشینید. سعی کنید اجازه ندهید متهمی که در کنار شما قرار دارد شما را عصبانی کند. بهتر است روی قاضی تمرکز کنید. اگر خیلی احساس ناامنی می کنید، وکیل شما، شخصی که به او اعتماد دارید یا یک مشاور روان درمان می توانند در کنار شما بنشینند.

وقتی در دادگاه سوگند یاد می کنید، تعهد
ویژه ای دارید که فقط حقیقت را بگویید.



روندهای بعدی رسیدگی به پرونده

در امتداد جلسه دادگاه شاهدان دیگر به صحن دادگاه دعوت می شوند و احتمالاً عکس و فیلم نمایش داده می شوند و در صورت لزوم از کارشناسان بازجویی می شود. سپس جلسه استماع شواهد بسته می شود. اکنون نمایندگان دادستانی عمومی و دادستان خصوصی و همچنین وکیل مدافع به درخواست های خود ادامه می دهند. آنها هر کدام دیدگاه خود را نسبت به چیزها ارائه می دهند و می توانند تقاضای جریمه یا به عبارتی مجازات بدهند. دادگاه برای مشورت بین قضات اعلام تنفس می کند و اغلب در همان روز حکم را اعلام می کند.

از 1 آگوست 2015، پاراگراف 2 تبصره 46 بند 2 قانون جزا به صراحت تصریح کرده است که انگیزه ها و اهداف نژادپرستانه، بیگانه هراسانه یا دیگر رفتار تبعیض آمیز غیرانسانی باید در روند صدور حکم مد نظر قرار گیرند.

فرصت های پس از قضاوت

بسیاری از قربانیان از طولانی بودن دادرسی، تنها دادن شرح مختصری از اتفاق و انگیزه جنایت و همچنین اظهارات قاضی که معمولاً خفیف به نظر می رسد، ناامید می شوند. اما از نظر حقوقی حداقل این امکان وجود دارد که شاکی در مرحله بعدی تجدید نظر کند. در یک گفتگوی مشترک با مشاوران مراکز مشاوره و/یا وکیلی که مورد اعتماد شماست، امکان بحث در مورد رسیدگی کیفری و تقاضای تجدید نظر وجود دارد.

احکام کیفری امکان اجرای سریع مجازات را فراهم می کند

در برخی موارد ممکن است این اتفاق بیفتد که متهمین از حضور در دادگاه سرباز زنند، اما با این وجود توسط دادگاه قانونی محکوم شوند. این به اصطلاح آیین دادرسی کیفری، روند سریع تر و کمتر پیچیده ای را برای جرائمی که خطر مجازات کمتر از یک سال دارند، ممکن می سازد. به جای کیفرخواست، دادستانی دستور مجازات و تعقیب صادر می کند و دادگاه آن را صادر می کند. مرتکبین این فرصت را دارند که علیه حکم مجازات تقاضای تجدیدنظر کنند. این می تواند منجر به رد دادرسی یا رسیدگی مجدد در دادگاه شود.

اگر مرتکبین هنوز 18 سال سن نداشته باشند، قانون کیفری اطفال اعمال می شود. در اینجا، تعقیب التزامی فقط در مواردی امکان پذیر است که جرمی با عواقب بسیار جدی وجود داشته باشد (ماده 80 تبصره 3 قانون دادگاه اطفال و نوجوانان). در دادرسی علیه جوانان بین 18 تا 21 سال، تعقیب تبعی جایز است، حتی اگر قوانین جزایی اطفال در اینجا اعمال شود. این امر اصولاً در مورد دادرسی هایی که هم نوجوانان و هم نوجوانان متهم هستند صدق می کند. پس از آن، اختیارات یک دادستان کمکی معمولاً به بخشی از دادرسی علیه نوجوان محدود می شود.

داشتن وکیل منطقی است

برای هدایت موفقیت آمیز یک دادرسی جانبی، باید وکیلی را استخدام کنید که تجربه در تعقیب قضایی داشته باشد و با جنايات جناح راست، نژادپرستانه یا یهودی ستیز آشنا باشد. به این ترتیب، نه تنها می توانید در جلسه دادگاه، منافع خود را بهتر تامین کنید. وکیل شما می تواند شما را در جریان رسیدگی مقدماتی همراهی کند، برای مثال زمانی که به پلیس شهادت می دهید.

به طور معمول، شاهدان تنها پس از بازجویی از متهم اجازه ورود به دادگاه را دارند. به عنوان شاکی مشترک، شما حق دارید از ابتدا رسیدگی را پیگیری کنید. قربانیان اغلب تصمیم می گیرند تا زمان شهادت خودشان بیرون از دادگاه بمانند. این امر میتواند به اظهارات خود شما اعتبار بیشتری دهد، زیرا بدون اطلاع از اظهارات مجرمان بیان شده است. شما باید این موضوع را از قبل با وکیل خود در میان بگذارید.

راه حل قانونی

در نهایت، نماینده یا وکیل شما می تواند اقامه دعوی کند و - در صورتی که این امر مناسب تلقی شود - درخواست جرمه، خسارت یا غرامت کند. اگر متهم به جرمی که قابل تعقیب فرعی است مجرم شناخته نشده باشد (نگاه کنید به زیر)، می توان علیه حکم اعتراض کرد. همچنین در صورت امتناع دادگاه از بیان اتهامات مدعی العموم، می توانید به تصمیم دادگاه اعتراض کنید.

پیش نیازهای تعقیب قضایی جانبی

جرائم با تعقیب قضایی جانبی

تعقیب ضمیمه ای به ویژه در مورد جرائم صدمه بدنی و قتل و جرائم علیه خودمختاری جنسی امکان پذیر است. در مورد توهین و سرقتی که منجر به صدمات جدی نشده باشد، تعقیب تبعی در صورتی امکان پذیر است که این امر به دلایل خاص، به ویژه به دلیل عواقب جدی عمل برای حفظ منافع شخصی ضروری باشد (ماده ۵۹۳ تبصره ۳ قانون آیین دادرسی کیفری). تعقیب تبعی برای جرایمی مانند اجبار و تهدید مجاز نیست.



تعقیب قضایی جانبی چیست؟

به عنوان قربانی یک جنایت خشونت آمیز، می توانید نقش فعالی در دادرسی کیفری داشته باشید.

تصمیم دادگاه

شما می توانید درخواست خود را برای پیوستن به دادرسی کیفری به عنوان یک شاکی جانبی خصوصی در هر زمان به دادگاه صالح ارسال کنید. با این حال، تا زمانی که گشایش دادرسی اصلی تصمیم گیری نشود، تصمیمی اتخاذ نخواهد شد.

حق دسترسی به اطلاعات پرونده

در صورت تایید درخواست دادرسی، وکیل شما می تواند پس از بررسی پرونده ها، درخواست هایی را برای تحقیق و دسترسی به تمام اطلاعات پرونده ارائه کند. این به شما فرصت بیشتری می دهد تا در مورد تحقیقات پلیس یا انگیزه عاملان اطلاعاتی کسب کنید. در صورتی که از حق خود برای امتناع از شهادت استفاده کنید نیز همچنان حق دسترسی به اطلاعات را دارید.

حق حضور در دادگاه برای وکیل شما

دادستان کمکی نماینده منافع شما در این فرآیند دادگاه است. اما در طول جلسه دادگاه، وکیل شما نیز در کنار مدعی العموم خواهد نشست. مدعی العموم حق دارد از متهم سؤال کند، تقاضای مدرک کند یا نظر کارشناسان و قضات را رد کند. نماینده شما می تواند به شما در بیان اظهارات خود کمک کند و از شما در برابر سوالات نادرست یا توهین آمیز وکیل مدافع متهمان محافظت کند.



نقش فعال از طریق تعقیب قضایی جانبی

به عنوان قربانی یک جنایت خشونت آمیز، می توانید نقش فعالی در دادرسی کیفری داشته باشید. قربانیان جرایم خاص می توانند در کیفرخواست دادسرا شرکت کنند. این به شما حقوق ویژه ای می دهد. این شامل حضور مستمر در جلسه اصلی و حق سوال از شهود و متهم است. در تئوری، شما می توانید به تنهایی به عنوان یک شاکی ظاهر شوید، اما توصیه می شود یک وکیل استخدام کنید.

کمک های مشاوره ای

برای درخواست مشاوره حقوقی اولیه رایگان می توانید با "وایسر رینگ" تماس بگیرید. "وایسر رینگ" یا حلقه سفید یک سازمان کمک رسانی سراسری برای قربانیان خشونت های جنایی است. این مرکز به اصطلاح چک های مشاوره ای را برای قربانیان جرایم جنایی و خشونت آمیز ارائه می دهد. این به شما این امکان را می دهد که به دنبال وکیل مورد علاقه خود باشید. سپس شرکت حقوقی می تواند هزینه های انجام شده را با "وایسر رینگ" تسویه کند. برای دریافت این کمک برای مشاوره اولیه، باید با انجمن محلی حلقه سفید تماس بگیرید. می توانید آدرس را در www.weisser-ring.de پیدا کنید.

اگر درآمد پایینی دارید، می توانید برای دریافت گواهی کمک مشاوره ای نیز از دادگاه مسئول درخواست دهید. سپس می توانید با برگه کمک مشاوره به وکیل مورد نظر خود مراجعه کنید. در این مورد وکیل ممکن است حداکثر ۵۱ یورو از شما مطالبه کند.

صندوق انجمن وکلای آلمان

همچنین باید به وکیل خود اطلاع دهید که انجمن وکلای آلمان (DAV) بنیادی دارد به نام "بنیاد ضد افراط گرایی و خشونت راستگرا" (<https://anwaltverein.de/de/stftung-contrarechtsextremismus>) که در آنجا امکان درخواست برای هزینه های حق الوکاله وجود دارد. با این حال، این درخواست باید توسط وکیلی که وکالت شما را بر عهده دارد انجام شود. جزئیات تماس را می توانید در بخش «پیوست: آدرس های تماس» پیدا کنید.

ما از شما حمایت می کنیم

همچنین می توانید سوالات خود را در رابطه با گرفتن وکیل مدافع، ریسک ها، هزینه ها و گزینه های مختلف برای دریافت حمایت های حقوقی و مالی را با کارمندان مراکز مشاوره قربانیان در میان بگذارید.

جرم وخیم باشد، دادگاه باید بنا به درخواست، یک وکیل خصوصی تعیین کند. در این مواقع هیچ هزینه ای متحمل نخواهید شد.

تجربه و صلاحیت وکیل مدافع بسیار مهم است

در سایر موارد، شما باید وکیلی را انتخاب کنید که از نظر فنی صلاحیت داشته باشد و بتواند ریسک هزینه احتمالی را از قبل به وضوح تخمین بزند. مراکز مشاوره قربانیان نیز می توانند در این انتخاب به شما کمک کنند.

کمک مالی برای استفاده از خدمات حقوقی

در اصل، شما می توانید در موارد زیر برای مراحل کیفری کمک مالی برای استفاده از خدمات حقوقی دریافت کنید.

- در صورتی که به دلیل شرایط شخصی و اقتصادی نتوانید تمام هزینه ها یا فقط بخشی از آن را پرداخت کنید.
- اگر وضعیت حقیقی و حقوقی پرونده مشکل باشد.
- اگر نمی توانید خودتان به اندازه کافی از منافع خود محافظت کنید یا اگر به طور منطقی نمی توان از شما انتظار داشت که این کار را انجام دهید.

دریافت کمک مالی برای هزینه های پرداخت شده

این سوال که آیا می توانید درخواست کمک مالی برای خدمات حقوقی کنید یا خیر، از قبل بررسی می شود. شما باید فرمی را پر کنید که می توانید از مراکز مشاوره قربانیان یا یک شرکت حقوقی دریافت کنید.

تا چهار سال پس از پایان محاکمه، دادگاه می تواند بررسی کند که آیا وضعیت مالی یا شخصی شما بهبود یافته است یا خیر. در صورت بهبود، دادگاه ممکن است از شما کمک مالی برای خدمات حقوقی را پس بگیرد.

هزینه های وکیل بر عهده کیست؟

اصولاً می توانید در رسیدگی های کیفری در قالب کمک حقوقی
کمک مالی دریافت کنید

هزینه فقط در صورت تبرئه شدن

اگر متهم در یک محاکمه کیفری مجرم شناخته شود، معمولاً باید تمام هزینه های حقوقی را متحمل شود. اگر متهمان تبرئه شوند، ممکن است مجبور شوید هزینه های حقوقی خود را خودتان به عنوان شاکی مشترک تامین کنید. هزینه های مشاوره و نمایندگی در آستانه جلسه دادگاه و در جلسه اصلی مطرح می شوند.

عدم داشتن هزینه در صورت واگذاری پرونده به وکیل مدافع

در مورد جرایم کیفری با حداقل یک سال حبس که در آن جراحات شدید وارد شده باشد یا اینکه مجروح کمتر از ۸۱ سال سن داشته باشد و عواقب ارتکاب



توافق خارج از دادگاه

میانجیگری میان مجرم و قربانی یک توافق خارج از دادگاه است. با کمک فردی بی طرف-میانجیگر- سعی می شود برای جبران خسارت بین قربانیان و مجرمین، به عنوان مثال در پرداخت غرامت مذاکره شود. در مورد جرایم کیفری مانند توهین، اجبار و تهدید، خسارت مالی و صدمه بدنی، دادرسی می تواند تحقیقات را موقتاً متوقف و به هیأت داورى ذیصلاح ارسال کند.

توافق جبران خسارت

در صورت موفقیت آمیز بودن میانجیگری از نظر دادستانی، رسیدگی مقدماتی در موارد کمتر جدی متوقف می شود. در غیر این صورت، توافق اثر تخفیفی دارد. در صورت عدم موفقیت در میانجیگری میان قربانی و متهم، رسیدگی مقدماتی مجدداً آغاز می شود.

روند پیگیری

به عنوان یک قاعده، هیئت داورى ابتدا جداگانه با فرد آسیب دیده و مجرم گفتگو می کنند تا انتظارات و اهداف آنها را روشن کند و برای بحث حل و فصل آماده شوند. همچنین فردی که به آن اعتماد دارید می تواند شما را همراهی کند. این فرد می تواند کارمند مرکز مشاوره قربانیان باشد. بنابراین لازم نیست در جریان میانجیگری نگران تنها و بدون حمایت بودن در رویارویی با مجرم باشید. میانجیگری میان مجرم و قربانی برخلاف میل شما ممکن نیست.

مزایا

مهم است که طرف مقابل نیز مایل به حل مناقشه و میانجیگری باشد. شما باید خودتان به دقت بررسی کنید که آیا می خواهید با چنین رویه ای موافقت کنید یا خیر. اساساً میانجیگری مجرم و قربانی می تواند برای افراد آسیب دیده بسیار مثبت باشد، زیرا شکل متفاوتی از رویارویی با مجرمان نسبت به دادرسی کیفری

مراحل الحاق باید در دادگاه درخواست شود، که از نظر تئوری خودتان می توانید این درخواست را ارائه دهید. اما در عمل، بهتر است که مزایا و معایب یک الحاق را با وکلای قانونی خود در میان بگذارید و - اگر به نفع آن تصمیم گرفتید - از آنها بخواهید که درخواست را ارائه دهند.

خطر هزینه های دادگاه را در نظر بگیرید

این که آیا بعد از رسیدگی کیفری باید دعوی مدنی را شروع کنید نیز سوالی است که باید با وکیل خود در میان بگذارید و تصمیم بگیرید. هزینه دادرسی مدنی می تواند برای شما بسیار بالا باشد.

طرح ادعاها

اساساً دادرسی مدنی در مورد طرح ادعای شما از متهم با متهمین در قالب یک دعوای حقوقی است.

با این حال، پرداخت خسارت اغلب با مشکل مواجه می شود زیرا طرف مقابل (متهم) قادر به پرداخت نیست. این بدان معناست که در دادرسی مدنی، علیرغم داشتن عنوان قانونی، ممکن است نه تنها حق الوکاله، بلکه برخی از هزینه های دادرسی (مثلاً هزینه نظرات کارشناسی) نیز بر عهده شما باشد.

کمک های مالی محدود

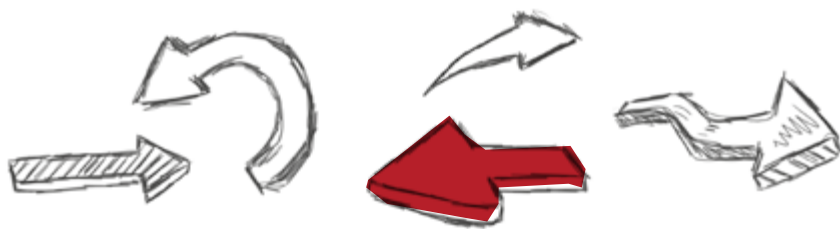
در دادرسی مدنی امکان درخواست کمک برای هزینه های دادرسی نیز وجود دارد. لازمه این امر این است که دعوای شما «چشم انداز موفقیت آمیزی» داشته باشد و منابع مالی کافی برای طرح دعوی نداشته باشید.

سنجیدن فرصتها و مزایا

مشاوره با یک وکیل مجرب در قانون مدنی و در نظر گرفتن فرصتها و مزایا به طور کلی توصیه می شود.

پرداخت خسارت و غرامت

اساساً در دادرسی مدنی شما در قالب یک دعوای حقوقی، ادعای خود را علیه متهم یا متهمین مطرح می‌کنید.



ادعا در دادرسی مدنی

توصیه می‌شود قبل از طرح دعوی مدنی منتظر محاکمه کیفری باشید، زیرا یافته‌های مربوط به جرم مندرج در رای دادگاه کیفری ممکن است به تصدیق ادعای شما در دادگاه مدنی کمک کند.

فرآیند پیوسته الحاق

با این حال، قربانیان جرایم جنایی و خشونت آمیز در صورتی که متهمان در زمان ارتکاب جرم حداقل ۸۱ سال سن داشته باشند، این امکان را دارند که دعوای مدنی (پرداخت خسارت یا غرامت درد و رنج) را در جریان دادرسی کیفری مطرح کنند. این فرآیند با عنوان فرآیند الحاق یا پیوست شناخته می‌شود.

دادرسی مدنی و دادرسی کیفری: تفاوت در چیست؟

اساساً باید بین پرونده کیفری و مدنی تفاوت قائل شد. در یک پرونده جنایی، دولت در قالب دفتر دادرسی از عاملانی که متهم به نقض قانون شده‌اند، شکایت می‌کند.

در دادرسی مدنی، هدف روشن کردن روابط شهروندان با یکدیگر و پرداخت هرگونه خسارت یا غرامت احتمالی است.

دادگاه‌هایی که صلاحیت دادرسی کیفری یا دادرسی مدنی دارند با یکدیگر متفاوتند. اقدامات آنها نیز براساس قوانین با رویه‌ای متفاوت صورت می‌گیرد.

مهم است که طرف مقابل نیز مایل به حل مناقشه و میانجیگری باشد.

محتوای درخواست

درخواست باید حاوی شرح دقیق حادثه با جزئیات صحنه جرم، زمان وقوع جرم و نشانه‌هایی از انگیزه راست‌گرایانه باشد. جراحات وارده نیز باید به وضوح توصیف شده باشند. پرداخت فقط با اثبات آسیب انجام می‌شود. بنابراین ضروری است که آسیب‌های روانی مانند اختلالات خواب، اضطراب، عصبی بودن و غیره توسط پزشک تایید شود. این گواهی‌ها و - در صورت وجود - صورت‌حساب‌های پزشکی و همچنین عکس‌های جراحات قابل مشاهده باید به درخواست پیوست شوند.

واگذاری مطالبه غرامت درد و رنج

با ارسال درخواست، شما به عنوان شخص آسیب دیده، به اداره فدرال دادگستری اجازه می‌دهید تا پرونده‌های پلیس، دادستانی عمومی یا دادگاه را به منظور تایید اطلاعاتی که شما ارائه داده‌اید، بازرسی کند.

بعلاوه، شما ادعای خود را برای غرامت علیه مجرم یا مجرمان به میزان مبلغ مصوب به اداره فدرال دادگستری واگذار می‌کنید. به عبارت دیگر: اگر درخواست شما موفقیت‌آمیز باشد و مبلغ معینی را از اداره فدرال به عنوان غرامت دریافت می‌کنید، اداره فدرال نیز به نوبه خود سعی می‌کند برای دریافت این مبلغ از عاملان/ مجرمین شکایت کند.

امکان اقدامات مدنی

اصولاً این امکان برای شما وجود دارد که حتی پس از اعطای غرامت، از طریق دعوی مدنی نیز غرامت مطالبه کنید. تنها در صورتی انتخاب (طی کردن) این مسیر منطقی است که معتقد باشید می‌توانید مبلغ بالاتری به دست آورید و در عین حال برای متحمل شدن هزینه نیز آماده خطرکردن باشید.

زمان درخواست غرامت

درخواست به اداره فدرال دادگستری می‌تواند بلافاصله پس از جرم ثبت شود. با این حال، در شرایط خاص، بهتر است منتظر رسیدگی دادگاه باشید. به ویژه در صورتی که انتظار آن می‌رود که انگیزه جرم در دادگاه با قوت بیشتری تصدیق شود. در مورد زمان درخواست باید با کارکنان مرکز مشاوره قربانیان صحبت کنید. آنها در ثبت درخواست نیز به شما کمک خواهند کرد. می‌توانید آدرس اداره فدرال دادگستری را در بخش «پیوست: آدرس‌های تماس» بیابید.

امکان‌پذیر است. علاوه بر این، می‌توان به سرعت و به طور غیر اداری در مورد پرداخت غرامت برای شما تصمیم گرفته شود.

معایب

در عمل ثابت شده است که میانجیگری میان متهم و قربانی در بسیاری از اعمال خشونت آمیز راست‌گرایانه، نژادپرستانه یا ضد یهودی روشی نامناسب است. به ویژه زمانی که مجرم هیچ ببینشی نسبت به بی‌عدالتی که مرتکب شده نشان نمی‌دهند. به عنوان مثال، به دلیل اینکه رفتارها و نگرش‌های آنها توسط محیط جناح راست حمایت می‌شود.

شرایط را به دقت بررسی کنید

به عنوان قربانی خشونت های جناح راست، نژادپرستانه یا ضد یهودی نباید در پذیرش پیشنهاد میانجیگری میان مجرم و قربانی عجله کنید، بلکه شرایط ویژه را به دقت بررسی کنید. در این موارد نیز کارمندان مراکز مشاوره قربانیان به شما کمک می‌کنند.

پرداخت غرامت توسط دادگستری

صندوق حمایتی برای قربانیان خشونت راست گرایانه

راه دیگری وجود دارد که می‌توانید برای دریافت غرامت به آن مراجعه کنید. از اول ژانویه ۲۰۰۷، دادگستری فدرال صندوقی توسط مجلس آلمان برای "غرامت به قربانیان حملات افراط‌گرایان" برای جبران سریع و غیراداری قربانیان خشونت‌های راست‌گرایانه، نژادپرستانه و یهودی ستیزی مهیا کرده است.

متقاضیان واجد شرایط

افرادی که در نتیجه یک اقدام خشونت آمیز ضد یهودی، نژادپرستانه یا راست‌گرایانه به سلامتی‌شان (جسمی یا روحی) آسیب وارد شده است، واجد شرایط این درخواست هستند. بازماندگان قربانیان چنین اعمال خشونت آمیز و همچنین کمک‌کننده‌ها نیز میتوانند متقاضی این غرامت باشند؛ کمک‌کننده‌ها، افرادی هستند که در دفاع از شخص سوم در برابر چنین حمله‌ای مجروح شده‌اند.

پرداخت بدون توجه به ملیت، سن و مبدا انجام می‌شود. این حملات نه تنها شامل صدمه بدنی و موارد مشابه، بلکه شامل تهدید یا افترا نیز می‌باشد. اما پرداخت خسارت‌های مالی در این موارد امکان‌پذیر نیست.

شروط الزامی

شرط لازم برای یک درخواست موفق این است که جرم با احتمال خیلی زیاد با انگیزه‌های راست‌گرایانه، نژادپرستانه یا یهود ستیزانه انجام شده باشد. لزومی ندارد که عاملان آن شناسایی شوند. با این حال، این حمله باید به مقامات مجری قانون گزارش شده باشد.

حق درمان پزشکی برای افراد آسیب دیده بدون تابعیت آلمان

حق درمان برای شهروندان غیر آلمانی بر اساس قوانین مختلف است و به وضعیت اقامت فرد بستگی دارد. اگر از رسیدگی پزشکی به شما امتناع شد و یا از شما برای درمان درخواست پول کردند، حتما باید با یکی از مراکز مشاوره تماس بگیرید.



ساکنین بدون مدرک می توانند از مراقبت های اولیه یا اورژانس در بیمارستان استفاده کنند. کارمندان آنجا مجبور نیستند افراد بدون مجوز اقامت قانونی را به مقامات پلیس یا اداره مهاجرت گزارش دهند. با این حال، متأسفانه، به دلیل عدم بازپرداخت ناشناس هزینه ها، مهاجران غیرقانونی بدون ترس از گزارش شدن به پلیس یا مأموران اداره مهاجرت نمی توانند به مراقبت های بهداشتی عادی دسترسی داشته باشند. به همین دلیل، انجمن ها و سازمان های غیردولتی که بخشی از شبکه ی بهداشتی برای کمک های انسان دوستانه هستند، امکاناتی برای توصیه های پزشکی و میانجی گری برای استفاده از پزشکان (متخصص) ارائه می کنند. (آدرس ها به پیوست، ص 54 مراجعه کنید)

کورا (CURA) - صندوق حمایتی برای قربانیان خشونت راست‌گرایانه

کمک سریع و غیراداری

صندوق حمایتی کورا از بنیاد آماندو آنتونیو برای قربانیان خشونت راست‌گرایانه کمک‌های مالی سریع و غیراداری ارائه می‌دهد. درخواست‌های کتبی غیررسمی را می‌توان به این بنیاد ارسال کرد. به عنوان مثال، برای هزینه‌های پوشش داده نشده‌ی وکالت، درمان‌های پزشکی ضروری یا فوریت‌های مالی ناشی از حمله. اما منابع این صندوق محدود است. آدرس صندوق قربانیان را می‌توان در قسمت «پیوست: آدرس‌های تماس» یافت.

قانون جبران خسارت قربانیان

پوشش هزینه‌های پزشکی

اگر در نتیجه یک حمله مجروح شده‌اید و در خاطر آن به خدمات پزشکی نیازمندید، می‌توانید درخواستی را طبق قانون جبران خسارت قربانیان (OEG) به اداره مسئول امور اجتماعی و مراقبت (Versorgung Amt für Soziales und) ارسال کنید. اگر به عنوان مثال به دندان‌هایتان آسیب وارد شده است، عینک شما آسیب دیده یا از زمان حمله دچار ناتوانایی‌های فیزیکی شده‌اید که احتمالاً برای سال‌ها ادامه خواهد داشت، منطقی است که درخواست را ارسال کنید.

پوشش هزینه‌های درمان

در صورت تایید درخواست شما، اداره مسئول امور اجتماعی و مراقبت تمامی هزینه‌های درمان پزشکی را برای چند سال پوشش خواهد داد. به طور مثال هزینه عینک جدید یا اقامت در کلینیک توانبخشی. با این حال، این درخواست بر اساس OEG جایگزین درخواست شما برای غرامت نمی‌شود و جایگزین خسارت اموال نیز نمی‌شود.

متقاضیان واجد شرایط

هر کسی که قربانی آسیب جسمی، حمله، آتش‌سوزی یا بمب‌گذاری شده است یا عمداً مسموم شده است، می‌تواند درخواست خود را ارسال کند. همچنین کسانی که در دفاع از دیگران در برابر حمله آسیب دیده باشند نیز واجد شرایط هستند. در اصل، همه آلمانی‌ها و مهاجران قانونی حق دریافت غرامت دارند.

با این حال تنها آلمانی‌ها، اعضای اتحادیه اروپا و مهاجرانی که حداقل سه سال اجازه اقامت قانونی داشته باشند، از خدمات کامل برخوردارند. مقررات مربوط به افراد با اشکال دیگر اقامت بسیار متفاوت و پیچیده است. علاوه بر این، مراجع دارای مرتبط دارای اختیارات زیادی می‌باشند.

بنابر این توصیه می‌کنیم در همه موارد درخواست را ارسال کنید و مراکز مشاوره در این پروسه از شما پشتیبانی می‌کنند.

ویژگی‌های خاص برای پناهجویان

در برخی موارد، افراد با سابقه پناهندگی به دلیل وضعیت اقامت خود از دریافت مزایا محروم می‌شوند. با این حال، مسئولین پرونده در تصمیم‌گیری خود آزادی عمل دارند. بنابراین، قبل از هر چیز همیشه یک درخواست باید ارسال شود. کارکنان مراکز مشاوره قربانیان می‌توانند در این پروسه از شما حمایت کنند.

که چگونه مقامات مهاجرت باید پاراگراف 60a

تبصره 2 بند 3 و تبصره 25 بند 5 قانون اقامت را تفسیر کنند، که طبق آن می توان به دلایل "علاقه عمومی" یا «دلایل بشردوستانه» حق اقامت اعطا کرد. بر این اساس، جنایات جناح راست و عواقب آن می تواند منجر به خدشه دار کردن سلامت و منافع عمومی جامعه شود و بر این اساس به دلایل بشردوستانه افراد آسیب دیده باید حداقل حق اقامت موقت داشته باشند.

به طور خاص، جرایم خشونت آمیز جناح راست شامل آسیب بدنی، قتل، آتش سوزی و حملات انفجاری، و همچنین سرقت، اخاذی، نقض صلح و جرایم جنسی است. در این فرمان آمده است: برای اعطای حق اقامت، «جرم کیفری باید وزن مشخصی داشته باشد». بنابراین این عمل باید عواقب جسمی یا روانی قابل توجهی برای افراد آسیب دیده داشته باشد. در این موارد، اخراج باید حداقل تا زمان تکمیل تحقیقات و رسیدگی کیفری متوقف شود. گاهی اوقات ممکن است چند سال طول بکشد. برای این منظور، درخواست مربوطه باید به مسئولان اداره مهاجرت مربوطه ارائه شود.

مدت زمان حق اقامت

پس از خاتمه دادرسی کیفری، در این فرمان، وضعیت اقامت مجدد مورد بررسی قرار می گیرد. بسته به نتیجه دادرسی، باید امکان اعطای حق اقامت طولانی تر به افراد آسیب دیده «به عنوان نوعی غرامت» برای جرمی که متحمل شده اند وجود داشته باشد. با این حال، مدت زمان دقیق حق اقامت در اختیار مقامات اداره مهاجرت مربوطه است. درمان های پزشکی یا درمانی فعلی قربانی نیز باید در نظر گرفته شود. اگر برانث متهم به دلیل بی اهمیتی جرم صورت گرفته باشد، طبق این حکم حق اقامت وجود ندارد.

دادن تقاضای اقامت فقط با پشتیبانی مراکز حمایتی

اگرچه به طور کلی باید از این امکان استقبال کرد، اما نقاط ضعف آن در جزئیات است. اگر با موفقیت به عنوان قربانی جنایت جناح راست شناخته شوید، به شما فقط Duldung یا به عبارتی اقامت تحملی اعطا می شود. علاوه بر این مقامات اداره مهاجرت اختیارات تصمیم گیری ویژه ای دارند که معمولاً علیه قربانیان خشونت از آن استفاده می کنند و نه در حمایت از آنها. این امر بیشتر از همه تهدیدی است برای پناهندگانی است که با تهدید به اخراج مواجه هستند. بنابراین مهم است که دادن تقاضای اقامت با همراهی یک مرکز مشاوره مانند مراکز "مشاوره قربانیان" یا با حمایت یک وکیل انجام شود. برای مثال، با هم می توان بررسی کرد که آیا یک برنامه کاربردی در موقعیت مربوطه ارزشمند است یا خیر. برای دریافت هرگونه پشتیبانی، مرکز "مشاوره قربانیان" می تواند، برای مثال، بیانیه ای را به برنامه پیوست کند و از نزدیک فرآیند درخواست را همراهی کند.

حق ماندن و جلوگیری از اخراج برای قربانیان خشونت جناح راست

«تا کنون، علیرغم اعتراضات شدید، هیچ حق اقامت دائمی صریحی در آلمان برای قربانیان خشونت جناح راست و خانواده های آنها وجود نداشته است.»



حکم اقامت در براندنبورگ

در پاسخ به این تقاضا، براندنبورگ اولین ایالت فدرال بود که در سال 2016 مقرراتی را در سطح ایالتی ایجاد کرد. این امر در مورد افرادی که شاهد چنین اعمالی بوده اند و حضور آنها برای شهادت توسط مدعی العموم یا دادگاه های کیفری ضروری تلقی می شود نیز صدق می کند. این فرمان به خودی خود حق اقامت را ایجاد نمی کند، اما تنظیم می کند

بسیاری از قربانیان خشونت جناح راست، مهاجران و پناهندگان هستند که وضعیت اقامت نامشخصی دارند. در سال های اخیر، بارها از قربانیان خشونت جناح راست خواسته شده است که آلمان را ترک کنند یا حتی اخراج شده اند. این امر فرصت استفاده از حقوق خود را به عنوان قربانیان جنایت در آلمان سلب کرد. اپرپرسپکتیو از بدو تأسیس به این رویه اعتراض کرده و تا به امروز خواستار اعطای حق اقامت به قربانیان جنایات جناح راست است.

به عنوان دوستان، اقوام و همسایگان، سیاستمداران، محله‌ها، معلمان، کسانی که در ابتکارات محلی و باشگاه‌ها مشارکت دارند، اعضای انجمن‌های ورزشی، مؤسسات فرهنگی یا دیگر، می‌توانید کارهای زیادی انجام دهید:

دیدگاه افراد آسیب دیده را جدی بگیرید

مهم است که توصیفات افراد آسیب دیده را بپذیریم و آنها را همراه با آنها به صورت بیرونی نشان دهیم. ترس‌های ناشی از حمله می‌تواند به دلیل عدم همدلی اطرافیان به شدت تشدید شوند. بنابراین، از بی اهمیت جلوه دادن اظهارات یا تردید در مورد توصیف افراد آسیب دیده خودداری کنید. به ویژه هرگز فرد آسیب دیده را سرزنش نکنید ("چرا آنجا راه میرفتی؟!") "چرا از زیرگذر ایستگاه راه آهن رد شدی؟")

به‌ویژه، افراد نزدیک به فرد آسیب‌دیده تأثیر قابل‌توجهی بر اینکه آیا و چگونه می‌توان تجربه خشونت را پردازش کرد، دارند. نشان دادن علاقه، ایجاد اعتماد و زمان گذاشتن برای فعالیت‌های مشترک می‌تواند نقش بسیار بزرگی در حمایت از فرد آسیب دیده داشته باشد.

حمایت را منتقل کند

مشاوره حرفه‌ای می‌تواند برای قربانیان، افراد نزدیک و شاهدان در مورد سوالات مربوط به غرامت، حقوق و گزینه‌های پس از حمله یا برخورد با تجربه خشونت مفید باشد. بنابراین، از افراد آسیب دیده حمایت کنید تا به دنبال مشاوره حرفه‌ای باشند و/یا خودتان با ما تماس بگیرید.

خشونت‌های جناح راست، نژادپرستانه و ضد یهودی را با انگیزه‌ی آن نام ببرید

خشونت‌های جناح راست، نژادپرستانه و ضد یهودی جنایت عادی نیستند. شخصیت عمل باید نام برده شود. اگر به آن عادت کنیم یا آن را به عنوان دعوای عادی بی اهمیت جلوه دهیم و آن را غیرسیاسی کنیم، از خشونت دست راستی‌ها کاسته نخواهد شد. نامگذاری واقعی انگیزه جنایت از افراد آسیب دیده در پردازش آنچه تجربه کرده اند حمایت می‌کند، زیرا دیدگاه قربانی را تقویت می‌کند. همچنین جلوگیری از حذف دیدگاه(های) قربانی و پایان دادن به حاکمیت تفسیری مرتکبین بسیار مهم است. رویارویی مؤثر و مبارزه با نژادپرستی، یهودستیزی، دشمنی با سinti ها و روما ها و ایدئولوژی‌های تبعیض آمیز تنها با در نظر گرفتن و جدی گرفتن دیدگاه افراد آسیب ممکن خواهد شد.

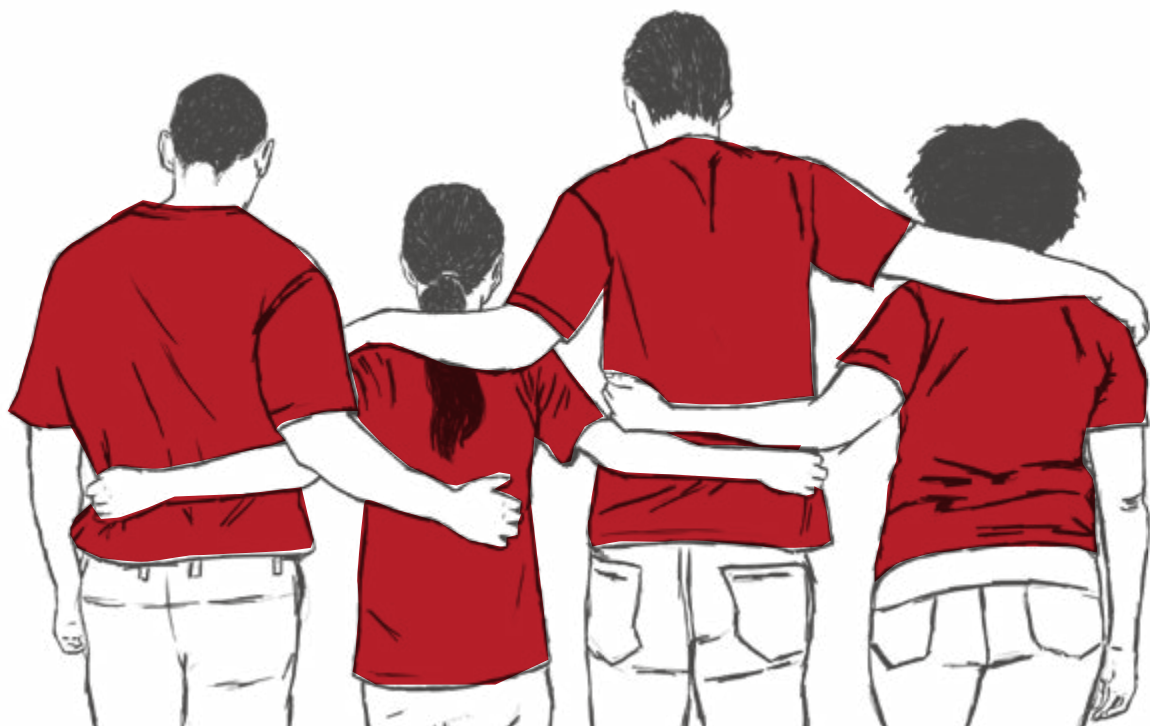
مسئولیت پذیرفتن

شهرداران، شورای شهر، معلمان یا کشیشان این فرصت را دارند که علناً یک حمله را محکوم کنند. رهبران و فعالان اجتماعی می‌توانند از بیانیه‌های عمومی استفاده کنند تا روشن کنند که کم‌ن‌های شهری جایی برای پذیرش خشونت جناح راست ندارد.

بنابراین، حقایق را توصیف کنید که انگیزه‌های غیرانسانی جنایت را آشکار می‌کند و به وضوح بیان کنید که افراد جامعه یا محله شما به این دلایل مورد حمله قرار می‌گیرند.

خشونت جناح راست، نژادپرستانه همه ما را تحت تأثیر قرار می دهد

... و تنها مشکل آسیب دیدگان نیست.



دادخواهی علیه "قربانی ساختن"

افرادی که مورد حمله قرار گرفته اند و تحت تأثیر یک عمل خشونت آمیز قرار گرفته اند، اغلب تمایلی به توصیف خود به عنوان "قربانی" ندارند.

"حمله شده" یا "آسیب دیده" استفاده کنید.

پردازش اعمال خشونت آمیز جناح راست به توانایی های شخصی افراد آسیب دیده، فاصله فیزیکی با عاملان، رسیدگی قانونی و شرایط زندگی شخصی یا عوامل اقتصادی بستگی دارد. با این حال مهم است که موارد زیر در نظر گرفته شوند:

- واکنش های محیط اجتماعی (افراد نزدیک، همکاران، محله، مدرسه، مکان های آموزشی و ...)

- اقدامات حرفه ای پلیس، قوه قضائیه، رسانه ها، پزشکان و غیره

- واکنش های مردمی و نهادهای رسمی یا مردم نهاد (از سیاست، اداره، ورزش، فرهنگ و مددکاری اجتماعی).

جرم شناسی و علوم اجتماعی، در میان دیگران، به مفهوم «قربانی» می پردازند. هر دو حرفه از اصطلاح "قربانی شدن" برای توصیف فرآیند "قربانی شدن" یا "قربانی شدن" در دو مرحله استفاده می کنند:

قربانی شدن اولیه شامل خود عمل خشونت و پیامدهای آن است. قربانی شدن ثانویه زمانی رخ می دهد که افراد آسیب دیده متعاقباً با رفتار نادرست در محیط اطراف خود مواجه شوند - مانند اتهام همدستی، سرزنش توسط پلیس و قوه قضائیه، انکار انگیزه جرم، بی اهمیت سازی، اما همچنین حمایت بیش از حد. این مرحله دوم در «بزه دیدگی» به معنای پیامدهای منفی روانی، اجتماعی و اقتصادی است که مستقیماً از خود جرم ناشی نمی شود. بلکه ناشی از اقدامات و اظهارات افرادی است که پس از حمله با قربانیان درگیر هستند (والدین، معلمان، پلیس، دادگاه ها و غیره).

توصیف قربانیان به عنوان «قربانیان» تصویری از درماندگی، ضعف و احساس ترحم را در فرد مورد خشونت قرار گرفته ایجاد می کند که معمولاً مانع از پردازش حمله برای فرد می شود. برای تقویت نکردن این موضوع، توصیه می شود از این اصطلاح پرهیز کنید و به جای آن از "مورد خشونت قرار گرفته"،

برای نام بردن انگیزه اصلی این حمله (نژادپرستی، یهودستیزی، نفرت از رومها و سینتی ها، داروینیسم اجتماعی و غیره)، می توانید شرایط زیر را در نظر بگیرید:

- افرادی که مورد حمله قرار می گیرند متعلق به یکی از گروه های هدف خشونت جناح راست هستند (مانند پناهندگان، جوانان غیر راست گرا، رنگین پوستان، مهاجران، سینتی ها و رومها، افراد دارای معلولیت یا ناتوانی، افراد بی خانمان، همجنس گرایان).

- اظهارات تبعیض آمیز، تحقیر آمیز، نژادپرستانه یا ضد یهودی بیان می شود.

- مرتکبین معمولاً لباس یا سایر نشان های معمول جناح راست را استفاده می کنند. اگر از آن اطلاع دارید، می توانید عضویت در احزاب یا سازمان های راست گرا، پست های مرتبط در شبکه های اجتماعی مانند فیس بوک، توییتر و غیره یا مشارکت آنها در فعالیت های شبکه نئونازی و غیره را نیز ذکر کنید.

حتی اگر اعمال خشونت آمیز جناح راست، مظاهر آشکار تحقیر و طرد انسان باشد، تنها نشان دهنده نوک کوه یخ است. برای تغییر واقعی وضعیت، باید از تمرکز صرف بر حمله اجتناب شود. بلکه توضیح جامع در محل لازم است. علاوه بر این حملات، فعالیت ها و نگرش های راست گرایانه در جامعه به عنوان یک کل، مانند بسیج نژادپرستانه، تبعیض و آسیب های سازمانی، باید نقد و طرد شود.

از این رو:

- در مورد فعالیت های راست گراهای محلی مانند گرافیتی، پرچم ها، کنسرت ها، جلسات و/یا تظاهرات توسط احزاب یا سازمان های راست گرا را افشاگری کنید.

- در باره ی ظاهر افراد را با لباس های نشانه دار جناح راست یا مثلاً اظهارات نژادپرستانه در فوتبال، هنرهای رزمی، در جشنواره روستا یا مدرسه سکوت نکنید.

شما می توانید موضع روشنی را علیه نژادپرستی، یهودی ستیزی، نفرت از سینتی و روم و راست افراطی در داشته باشید >

- حمایت عمومی از قربانیان خشونت جناح راست.

- سازماندهی رویدادها، فراخوان برای کمک های مالی یا کمپین هایی برای قربانیان خشونت.

- درخواست موضع گیری از مسئولین مربوطه در برابر خشونت

- حملات جناح راست را به مراکز مشاوره ما گزارش دهید و به مقابله با عادی سازی خشونت های جناح راست، نژادپرستانه و ضد یهود کمک کنید.

- در مقابل اظهارات، شعارها و فعالیت های نژادپرستانه و ضد یهود در زندگی روزمره خود اعتراض کنید.

نمونه ها و امکانات زیادی برای مداخله وجود دارد. مراکز مشاوره ما با خوشحالی از شما پشتیبانی خواهند کرد و با شما و دوستانتان برای ایجاد گزینه هایی برای مقابله با وضعیت مربوطه همکاری خواهند کرد.

DIE STRAFANZEIGE شکایت کیفری

Absender mit ladungsfähiger Anschrift

Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX Adresse

Strafanzeige gegen Unbekannt / gegen XYZ

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erstatte ich Strafanzeige gegen Unbekannt / gegen XYZ
wegen der Straftat am XX.XX.XXXX

BEISPIEL: Am XX.XX.XXXX kam ich um XX.XX.XXXX Uhr mit dem Zug aus X-Stadt in Y-Stadt an. Auf dem Bahnsteig standen drei Männer und eine Frau, die ich ihrem Aussehen nach der rechten Szene zuordnen würde. Als die Gruppe mich sah, kamen zwei Männer aus der Gruppe sofort auf mich zu und beschimpften mich mit Worten wie „XXX XXX. Geh zurück in dein Land“. Ich ging etwas schneller, um von dem Bahnsteig wegzukommen. Zwei Männer rannten mir hinterher und stießen mich in den Rücken, so dass ich stürzte. Beide Männer grölten dabei rassistische Parolen und rannten dann weg.

Die Männer waren zwischen 25 und 40 Jahre alt und ca. 175 bis 180 cm groß. Einer der beiden, der mich gestoßen hat, hatte einen Backenbart und trug Jeans und eine schwarze Jacke. Er war stämmig gebaut und sah aus, als wenn er oft Sport macht. Der andere Mann war etwas kleiner und dünner und hatte sehr kurzes dunkelbraunes Haar. Er trug ein dunkles T-Shirt mit einem weißen Schriftzug vorne. Die Videokamera am Bahnhof müsste die beiden und die Gruppe aufgezeichnet haben. Außerdem könnte der Zugbegleiter den Vorfall beobachtet haben, da er vor mir aus dem Zug gestiegen war und sich auf den Bahnsteig gestellt hatte. Auch eine ältere Frau auf dem Bahnsteig war Augenzeugin. Sie kam zu mir und fragte, ob sie mir helfen könne. Leider habe ich vergessen, mir ihren Namen zu notieren, da ich so schnell wie möglich weg wollte.

Mein Arzt stellte am XX.XX.XXXX DATUM fest, dass BEISPIEL ich mir bei dem Sturz den rechten Daumen gebrochen habe.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Anlage: Ärztliches Attest

توجه: هیچ الزام قانونی قانونی برای شکایت کیفری وجود ندارد. شما باید به سادگی گزارش واقعی از آنچه اتفاق افتاده ارائه دهید و شواهد را بیان کنید. به قانون سرانگشتی پایبند باشید: چه کسی؟ چی؟ کجا؟ توسط چه کسی؟ چرا؟

ضمیمه: فرم ها و آدرس های مورد نیاز



Dienstaufsichtsbeschwerde

شکایت برای نظارت به روند دادرسی

Absender mit ladungsfähiger Anschrift

Ort, Datum

An die Polizei XXX Adresse

**Betr.: Dienstaufsichtsbeschwerde gegen die Mitarbeiter*innen
der Polizeiwache XXX-Straße, in XXX**

Sehr geehrte Damen und Herren,
hiermit stelle ich Dienstaufsichtsbeschwerde gegen die Polizeibeamt*innen,
die am XX.XX.XXXX um XX Uhr Dienst in der oben genannten Polizeiwache
hatten. Ich wollte dort eine Anzeige stellen, weil ich zuvor BEISPIEL: auf dem
Bahnsteig von zwei Mitgliedern der rechten Szene angegriffen worden
war. Die Polizeibeamt*innen erklärten mir, dass sie keinen Straftatbestand
erkennen könnten, da ich keine sichtbaren Verletzungen hätte.

Ich bitte Sie, das Verhalten dienstrechtlich zu überprüfen und mir den
Ausgang dieser Prüfung mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

ANTRAG AUF BESCHRÄNKUNG DER ANGABEN

درخواست محدودیت افشای اطلاعات

Absender mit Anschrift

Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX Adresse

Antrag auf Beschränkung der Angaben gem. § 68 Abs. 2 und 5 StPO Vorgangsnummer/Aktenzeichen

Es wird beantragt, dass statt der Wohnanschrift die ladungsfähige Anschrift

Vorname, Name

Straße

Postleitzahl, Ort

zu den Akten genommen wird. Dies umfasst ausdrücklich die Änderung/
Überschreibung/Schwärzung der Wohnanschrift in Schriftstücken,
die bereits in der Akte sind, beispielsweise Strafanzeige, Zeugenvernehmung,
Krankenhausbriefe etc.

Begründung:

Jedem Zeugen ist es gestattet, eine von seiner Wohnanschrift abweichende
ladungsfähige Anschrift anzugeben, wenn ein begründeter Anlass zu der
Besorgnis besteht, dass er selbst oder Personen seines Umfeldes gefährdet
sind oder dass auf Zeugen oder eine andere Person in unlauterer Weise
eingewirkt wird (§68 Abs. 2 StPO).

Dieses Recht besteht auch nach Abschluss der Zeugenvernehmung.
Ein begründeter Anlass zur Sorge im Sinne von § 68 Abs. 2 StPO besteht
insofern, als es sich bei der Körperverletzung um eine BEISPIEL rechts
motivierte Tat handelte. Die mutmaßlichen Täter gehörten offenbar der
rechten Szene an und beschimpften den Geschädigten mit rassistischen
Parolen. Es ist nicht auszuschließen, dass der organisierten Neonaziszene
angehörige Personen den Zeugen selbst gefährden oder versuchen, auf
diesen einzuwirken, wenn die Möglichkeit durch Kenntnis der Wohnanschrift
besteht.

Um eine schriftliche Mitteilung über die Bewilligung des Antrags wird
gebeten.

Mit freundlichen Grüßen

Unterschrift

BESCHWERDE GEGEN VERFAHRENSEINSTELLUNG

شکایت علیه دادرسی (تجدید نظر)

Absender mit ladungsfähiger Anschrift

Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft XXX Adresse

Betr.: Beschwerde gegen Verfahrenseinstellung vom XXX / Aktenzeichen XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,

gegen die Einstellung des Ermittlungsverfahrens gegen Unbekannt lege ich Beschwerde ein. Beispielfall und Begründung: Ich habe die beiden Täter, die mich am Bahnsteig angegriffen hatten, bei meinen regelmäßigen Bahnfahrten noch zweimal in der Nähe des Bahnhofs gesehen. Sie scheinen sich dort öfter aufzuhalten.

Außerdem habe ich den Zugbegleiter der Bahn erneut getroffen. Er hat mir bestätigt, dass er den Angriff gegen mich bezeugen kann. Die Polizei hat sich bis heute nicht bei ihm gemeldet.

Mit seinem Einverständnis teile ich Ihnen seinen Namen und seine Adresse mit: XXX.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

توجه: هنگام شکایت علیه حکم دادرسی نیازی به پیروی از فرم خاصی ندارید. زمان برای تقاضای تجدید نظر معمولاً دو هفته است. از آنجایی که دادستانی قبلاً گزارش شما را بررسی کرده است، لازم نیست حقایق را تکرار کنید. شما باید حقایق یا شواهد جدیدی ارائه دهید.

SACHSTANDSANFRAGE

استعلام وضعيت

Absender mit ladungsfähiger Anschrift

Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX Adresse

**Betr.: Sachstandsanfrage zu meiner Anzeige gegen Unbekannt
vom XX.XX.XXXX Tagebuchnummer oder Aktenzeichen XXX**

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich habe am XX.XX.XXXX eine Anzeige gegen Unbekannt gestellt.
Leider habe ich bis heute nichts vom Fortgang des Verfahrens gehört.

Ich möchte Sie bitten, mir den Stand der Ermittlungen mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

مراکز مشاوره برای کسانی که تحت تاثیر خشونت های راست گرا، نژادپرستانه و ضد یهود در سایر ایالت های فدرال قرار دارند.

برلین Berlin

Reach Out

Opferberatung und Bildung gegen
Rechtsextremismus, Rassismus und
Antisemitismus e.V.
ریچ اوت : مشاوره و آموزش قربانیان علیه افراط
گرایی راست گرا، نژادپرستی و یهود ستیزی
Beusselstraße 35 (Hinterhaus), 10553 Berlin
030 / 695 683 39 ☎
info@reachoutberlin.de ✉
www.reachoutberlin.de

OPRA

Psychologische Beratung für Opfer
rechtsextremer, rassistischer
und antisemitischer Gewalt
اپرا : مشاوره روانشناختی برای قربانیان خشونت
های افراطی راست گرا، نژادپرستانه و یهود ستیز
Beusselstraße 35 (Hinterhaus), 10553 Berlin
030 / 92 218 241 (Anrufbeantworter) ☎
info@opra-gewalt.de ✉
www.opra-gewalt.de

برمن Bremen

Soliport

Betroffene rechter, rassistischer und
antisemitischer Gewalt solidarisch beraten
سولی پورت : مشاوره برای همبستگی با کسانی که
از خشونت های راست گرا، نژادپرستانه و ضدیهودی
آسیب دیده اند
c/o LidiceHaus
Am Deich 60, 28199 Bremen
0421 / 17 83 12 12 ☎
info@soliport.de ✉
www.soliport.de

Baden-Württemberg

بادن-وورتمبرگ

LEUCHTLINIE

Beratung für Betroffene
von rechter Gewalt in Baden-Württemberg
Landesweite Fach- und Koordinierungsstelle
لویشت لاینیه : مشاوره برای کسانی که تحت تأثیر
خشونت جناح راست در بادن-وورتمبرگ قرار گرفته
اند دفتر تخصصی و هماهنگی در سراسر کشور
Reinsburgstraße 82, 70178 Stuttgart
0711 / 888 999 30 ☎
info@leuchtlinie.de ✉
www.leuchtlinie.de

بایرن Bayern

B.U.D.

Beratung. Unterstützung.
Dokumentation für Opfer
rechtsextremer Gewalt e.V.
ب.و.د: مشاوره. حمایت. تهیه اسناد برای قربانیان
خشونت افراطی راست گرایان
Postfach 44 01 53, 90206 Nürnberg
0151 / 216 53 187 (Hotline) ☎
info@bud-bayern.de ✉
www.bud-bayern.de

BEFORE

Beratung und Unterstützung bei
Diskriminierung, Rassismus
und rechter Gewalt e.V.
بی فور: مشاوره و حمایت از تبعیض، نژادپرستی و
خشونت جناح راست
Mathildenstraße 3c, 80336 München
089 / 46 22 467-0 ☎
kontakt@before-muenchen.de ✉
www.before-muenchen.de

مشاوره ضد تبعیض در براندنبورگ

Flüchtlingsrat Brandenburg

شورای پناهندگان براندنبورگ

Rudolf-Breitscheid-Straße 164, 14482 Potsdam

0331 / 716 449 ☎

info@fluechtlingsrat-brandenburg.de ✉

www.fluechtlingsrat-brandenburg.de

Integrationsbeauftragte

Integrationsbeauftragte des

Landes Brandenburg

کمیسر ادغام ایالت براندنبورگ

Henning-von-Treschko-Straße 2-13 14467 Potsdam

0331 / 8 665 013 ☎

integrationsbeauftragte@masgf.brandenburg.de ✉

www.masf.brandenburg.de

Deutscher Anwaltverein-

Landesverband Brandenburg

انجمن وکلای آلمان - انجمن ایالتی براندنبورگ

Jägerallee 10-12, 14469 Potsdam

Justizzentrum Raum N 014

0331 / 20 171 026 ☎

www.anwaltverein.de

Versorgungsämter

Landesamt für Soziales und Versorgung

اداره امور اجتماعی و تامین اجتماعی

موقعیت مکانی پوتسدام

Standort Potsdam

Zeppelinstraße 48, 14471 Potsdam

0355 / 2 893 800 ☎

www.lasv.brandenburg.de

Landesamt für Soziales und Versorgung

Standort Cottbus

اداره امور اجتماعی و تامین اجتماعی موقعیت کوتبوس

Lipezker Straße 45, Haus 6, 03048 Cottbus

0355 / 2 893 800 ☎

www.lasv.brandenburg.de

Brandenburg

Opferperspektive e.V.

اپفر پرسپکتیو - مشاوره برای قربانیان خشونت

جناح راست

Rudolf-Breitscheid-Straße 164, 14482 Potsdam

0331 / 817 00 00 ☎

info@opferperspektive.de ✉

www.opferperspektive.de

Antidiskriminierungsberatung

Brandenburg

ایالت کمک به قربانیان براندنبورگ (مشاوره عمومی

قربانیان) دفتر در پوتسدام

Rudolf-Breitscheid-Straße 164, 14482 Potsdam

0331 / 58 107 676 ☎

antidiskriminierung@opferperspektive.de ✉

www.antidiskriminierungsberatung-

brandenburg.de

Opferhilfe Land Brandenburg e.V.

ایالت کمک به قربانیان براندنبورگ (مشاوره

عمومی قربانیان) دفتر در پوتسدام

(allgemeine Opferberatung)

Geschäftsstelle Potsdam

Jägerstraße 36, 14467 Potsdam

0331 / 2 802 725 ☎

www.opferhilfe-brandenburg.de

Weißer Ring e.V.

سازمان وایس رینگ دفتر ایالتی براندنبورگ

(مشاوره عمومی قربانیان)

Landesbüro Brandenburg

(allgemeine Opferberatung)

Nansenstraße 12, 14471 Potsdam

0331 / 291 273 ☎

lbbrandenburg@weisser-ring.de ✉

www.brandenburg.weisser-ring.de

Anlaufstelle Mitte

c/o Miteinander e.V.

نقطه تماس مرکز

Erich - Weinert - Straße 30, 39104 Magdeburg

0391 / 544 67 10 ☎

opferberatung.mitte@miteinander-ev.de ✉

Anlaufstelle Nord

نقطه تماس شمال

Chüdenstraße 4, 29410 Salzwedel

03901 / 30 64 31 ☎

opferberatung.nord@miteinander-ev.de ✉

Beratungsstelle für Opfer rechter

Gewalttaten

(Dessau und Landkreis Wittenberg)

مرکز مشاوره برای قربانیان خشونت جناح راست

(دسائو و ناحیه ویتنبرگ)

Parkstraße 7, 06846 Dessau-Roßlau

0340 / 66 12 395 ☎

opferberatung@datel-dessau.de ✉

www.opferberatung-dessau.de

Schleswig-Holstein

اشلزشیه هلزاشتاین

Zebra

Zentrum für Betroffene rechter Angriffe e.V.

زبرا - مرکز قربانیان حملات جناح راست

Eichhofstraße 14, 24116 Kiel

0431 / 301 40 379 ☎ info@zebraev.de ✉

www.zebraev.de

Thüringen تورینگن

ezra

Mobile Beratung für Opfer rechter,

rassistischer und antisemitischer

Gewalt in Thüringen

ازرا: مشاوره تلفنی برای قربانیان خشونت های راست

گرا، نژادپرستانه و ضد یهود در تورینگن

Juri-Gagarin-Ring 96 / 98, 99084 Erfurt

0361 / 218 651 33 ☎ info@ezra.de ✉

www.ezra.de

Back Up

Beratung für Opfer rechtsextremer

und rassistischer Gewalt

بک آپ - مشاوره برای قربانیان خشونت افراطی

راستگرایان و نژادپرستانه

Königswall 36, 44137 Dortmund

0231 / 956 524 82 ☎

contact@backup-nrw.org ✉

www.backup-nrw.org

Rheinland-Pfalz راین لند فالز

m*power

Mobile Beratung von Betroffenen rechter,

rassistischer und antisemitischer Gewalt

in Rheinland-Pfalz

ام پاور- مشاوره تلفنی برای کسانی که تحت تأثیر

خشونت های راست گرا، نژادپرستانه و ضد یهود در

راینلاند-فالتز قرار گرفته اند.

Casinostraße 1b (1. Etage), 56068 Koblenz

0151 / 10 59 47 99 ☎

kontakt@mpower-rlp.de ✉

www.mpower-rlp.de

Saarland زارلند

Beratungsstelle für Opfer von

Diskriminierung und rechter Gewalt

مرکز مشاوره برای قربانیان تبعیض و خشونت

جناح راست

c/o Forschungs- und Transferstelle für

Gesellschaftliche Integration und

Migration GIM

Saaruferstraße 16, 66117 Saarbrücken

0681 / 58 67- 209 ☎

giannoulis@gim-htw.de

Sachsen-Anhalt زاکسن آنهالت

Mobile Beratung für Opfer rechter

Gewalt in Sachsen-Anhalt

نقطه تماس جنوب

Anlaufstelle Süd – Platanenstraße 9

06114 Halle an der Saale

0345 / 226 7100 ☎

opferberatung.sued@miteinander-ev.de ✉

www.miteinander-ev.de

Regionalbüro West

دفتر منطقه ای غرب
Hermannstraße 35, 18055 Rostock
0381 / 200 93 77 ☎
west@lobbi-mv.de ✉

Niedersachsen نیدر زاکسن

RespAct

Solidarisch mit Betroffenen rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt
رسپ اکت: در همبستگی با کسانی که تحت تأثیر خشونت جناح راست، نژادپرستانه و ضد یهود قرار گرفته اند. موقعیت هانوفر

Standort Hannover

رسپ اکت: در همبستگی با کسانی که تحت تأثیر خشونت جناح راست، نژادپرستانه و ضد یهود قرار گرفته اند. موقعیت هانوفر
Fröbelstraße 5, 30451 Hannover
0800 / 73 72 286 (für Ratsuchende) ☎
hannover@respact-nds.de ✉
kontakt@respact-nds.de
www.respact-nds.de

Standort Oldenburg

مکان اولدنبورگ

Bahnhofstraße 11, 26122 Oldenburg
0800 / 73 72 286 (für Ratsuchende) ☎
oldenburg@respact-nds.de ✉

Nordrhein-Westfalen

دورتموند و وستفال

Opferberatung Rheinland (OBR)

مشاوره قربانیان راینلند (OBR)

c/o IDA-NRW e.V.
Volmerswerther Straße 20, 40221 Düsseldorf
0211 / 15 92 55 64 ☎
info@opferberatung-rheinland.de ✉
www.opferberatung-rheinland.de

Team der Opferberatung Rheinland

تیم مشاوره قربانیان راینلند

c/o Beratungsteam beim Pädagogisches Zentrum Aachen e.V.
Kaiserplatz 11, 52062 Aachen
0241 / 943 790 22 ☎
team@opferberatung-rheinland.de ✉
www.opferberatung-rheinland.de

Hamburg هامبورگ

Empower:

Beratung, Unterstützung und Solidarität –
Beratungsstelle für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt
ام پاور: مشاوره، حمایت و همبستگی – مرکز مشاوره برای کسانی که تحت تأثیر خشونت های راست گرا، نژادپرستانه و ضد یهود قرار گرفته اند.
c/o Arbeit und Leben e.V.
Besenbinderhof 60, 20097 Hamburg
040 / 284 016 67 ☎
empower@hamburg.arbeitundleben.de ✉
www.hamburg.arbeitundleben.de/empower

Hessen هسن

response.

Beratung für Betroffene von rechter und rassistischer Gewalt – Ein Angebot der Bildungsstätte Anne Frank
رسپانس: مشاوره برای کسانی که تحت تأثیر خشونت های راست گرا و نژادپرستانه قرار گرفته اند – پیشنهادی از موسسه آموزشی آنه فرانک
c/o Bildungsstätte Anne Frank
Hansaallee 150, 60320 Frankfurt am Main
069 / 56 000 241 ☎
kontakt@response-hessen.de ✉
www.response-hessen.de

Mecklenburg-Vorpommern

مکلن بورگ فورکومن

LOBBI

Landesweite Opferberatung, Beistand und Information für Betroffene rechter Gewalt in Mecklenburg-Vorpommern e.V.
لوبی: مشاوره، حمایت و اطلاعات برای قربانیان خشونت جناح راست در مکلنبورگ-وسترن پومرانیا دفتر منطقه ای شرق

Regionalbüro Ost

Tilly-Schanzen-Straße 2
17034 Neubrandenburg
0395 / 455 07 18 ☎
ost@lobbi-mv.de ✉
www.lobbi-mv.de

ZWST e.V.
Kompetenzzentrum für Prävention
und Empowerment
Schönhauser Allee 12, 10119 Berlin
030 / 513 039 88 ☎
www.zwst-kompetenzzentrum.de

**Recherche- und Informationsstelle
Antisemitismus –
Bundesweite Koordination (RIAS)**

مرکز تحقیقات و اطلاعات یهودی ستیزی برلین (RIAS)
از سال ۲۰۱۵ با سازمان های یهودی و غیر یهودی
همکاری می کند تا در ابتدا یک شبکه گزارش دهی
در سطح برلین برای حوادث یهودی ستیز راه اندازی
کند. از مارس ۲۰۱۷، توسعه شبکه های گزارش دهی
در سایر ایالت های فدرال توسط پروژه "RIAS -
Nationde Coordination" تشویق و حمایت حرفه ای
شده است.

RIAS برای نیازها و درک افراد آسیب دیده، بستگان آنها
یا شاهدان یک حادثه طراحی شده است. RIAS همچنین
حوادثی را که گزارش نشده اند یا جرم کیفری محسوب
نمی شوند، ثبت می کند، آنها را به درخواست افراد آسیب
دیده منتشر می کند و مشاوره های روانی، حقوقی، ضد
تبلیغ، قربانی یا فرآیندی را ارائه می کند. RIAS افراد
آسیب دیده و شاهدان را قادر می سازد تا از نقاط قوت
جامعه مدنی برای موقعیت خاص خود استفاده کنند: به
درخواست آنها، جامعه مدنی می تواند توجه مقامات یا
بازیگران سیاسی و رسانه ای را به دیدگاه آنها جلب کند و
فرآیندهای همبستگی را آغاز کند.

RIAS
c/o VDK e.V.
Gleimstraße 31 | 10437 Berlin
Postadresse: Postfach 58 03 50
10413 Berlin
030 / 817 985 818 ☎
info@report-antisemitism.de ✉
www.report-antisemitism.de

**Initiative Schwarze Menschen in
Deutschland (ISD)**

این سازمان وظیفه خود را نمایندگی از منافع سیاهپوستان
در آلمان و دفاع از عدالت در جامعه مهاجران و نشان
دادن نژادپرستی، تبعیض و استثمار و مبارزه با آنها
قرار داده است. گروه های محلی ISD فضاها و فعالیت
هایی را برای کودکان و جوانان سیاه پوست ارائه می
دهند و پروژه های سیاسی سیاه پوستان را ترویج می
کنند. این انجمن از نگرش ضد نژادپرستانه در همه
عرصه های جامعه حمایت می کند.

ISD-Bund e.V.
Lausitzerstraße 10, 10999 Berlin
030 / 69 817 021 ☎
isdbund.vorstand@isd-bund.org ✉
www.isdonline.de

**Beratung von Betroffenen von antisemiti-
scher Gewalt beim Kompetenzzentrum
für Prävention und Empowerment der Zentra-
len Wohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland**

این مرکز پیشگیری و توانمندسازی (ZWST) در
حوزه ی علم و عمل را به هم متصل می کند و خدمات
آموزشی و مشاوره ای را در چهار حوزه فعالیت اجرا
می کند: پیشگیری از یهودستیزی، مربیگری جامعه،
مشاوره برای کسانی که تحت تأثیر خشونت ضد یهودی
هستند و توصیه های سیاسی بسته به نیازها و زمینه
عمل. این برنامه ها یهودیان و هم افراد مختلف دیگر،
متخصصان علم، آموزش، سیاست و رسانه ها را هدف
قرار می دهد. این مرکز همچنین تبادل مقاطع بین
جوامع مختلف را با هدف چند دیدگاهی و ایجاد ائتلاف
ترویج می کند و فضاهای حفاظتی و تجربه آموزی را
برای افراد آسیب دیده، فعالان و کارشناسان ایجاد می
کند.

**Dachverbände spezialisierter
Beratungs- und Anlaufstellen**
سازمان های مشاوره تخصصی

**Antidiskriminierungsverband
Deutschland (advd)**

انجمن ضد تبعیض آلمان (advd) یک سازمان بزرگ شامل دفاتر مستقل ضد تبعیض و مراکز مشاوره است. سازمان های عضو آن سال ها تجربه در کار ضد تبعیض با تمرکز بر مشاوره و توانمندسازی افراد آسیب دیده از تبعیض دارند.

**Antidiskriminierungsverband
Deutschland (advd)**

Kochstraße 14, 04275 Leipzig
0341 / 30 787 690 ☎
info@antidiskriminierung.org ✉
www.antidiskriminierung.org

PRO ASYL e.V.

سازمان حقوق بشر بی "مدافع پناهجو" حامی حقوق پناهندگان و مهاجران است و به کسانی که در پروسه پناهندگی به دنبال حمایت هستند کمک می کند. Pro Asyl در مورد نقض حقوق بشر در مرزهای اروپا تحقیق می کند و برای جامعه ای باز که در آن پناهندگان حمایت می شوند مبارزه می کند. همچنین می توانید اطلاعاتی درباره شوراهای پناهندگی در مراکز مشاوره ایالتی و محلی خود برای پناهجویان از Pro Asyl دریافت کنید.

Postfach 160 624, 60069 Frankfurt a.M.
Beratungshotline
خط تلفن مشاوره

069 / 24 23 14 20 ☎
Mo-Fr: 10.00 -12.00 und 14.00 -16.00
069 / 23 06 88 ☎
proasyl@proasyl.de ✉
www.proasyl.de

Materielle Unterstützung
پشتیبانی مادی

Bundesamt für Justiz

اداره فدرال دادگستری
Referat III 2 – Opferhilfe –, 53094 Bonn

02 28 / 9 94 10 52 88 ☎
www.bundesjustizamt.de

Antragsformulare zum Download:
www.bundesjustizamt.de/DE/SharedDocs/
Publikationen/Opferhilfe/
Entschadigungsantrag.pdf?__blob=
publicationFile&v=5

Opferfonds CURA
صندوق قربانی کورا

Amadeu-Antonio-Stiftung

کورا: صندوق دعم المتضررين-
التابع لمؤسسة أمادو أنطونیو
Novalisstraße 12, 10115 Berlin
030 / 24 08 86 10 ☎
cura@amadeu-antonio-stiftung.de ✉
www.opferfonds-cura.de/ueber-cura

Deutscher Anwaltverein (DAV)

Stiftung Contra
Rechtsextremismus und Gewalt
انجمن وکلای آلمان (DAV) بنیاد مبارزه با افراط گرایی
و خشونت دست راستی
Littenstraße 11, 10179 Berlin
030 / 72 61 52 - 139 ☎
030 / 72 61 52 - 193 ☎
jungnickel@anwaltverein.de ✉
dav@anwaltverein.de ✉
www.anwaltverein.de/de/
stiftung-contra-rechtsextremismus

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland

Lesben- und Schwulenverband in
Deutschland - Verein für europäische
Kooperation e.V. (LSVD)

انجمن زنان و مردان همجنس گرا در آلمان

انجمن لزبین ها و همجنس گرایان در آلمان - انجمن
همکاری اروپایی (LSVD)

انجمن لزبین ها و همجنس گرایان در آلمان e.V. (LSVD)، مستقر در برلین و با دفتری در کلن، بزرگترین سازمان حقوق مدنی و خودیاری برای زنان و مردان همجنس گرا در آلمان با بیش از 4400 عضو فردی و 100 سازمان عضو است. LSVD در تمام ایالت های فدرال نمایندگی دارد. در صفحه اصلی، امکانات تماس و اطلاعات مربوط به سایر مراکز مشاوره تخصصی برای افراد همجنس گرا، دوجنس، تراجنسیتی، اینتر و دگرباش را خواهید یافت.

LSVD

Hülchrather Str. 4, 50670 Köln

0221 / 92 59 61-0 ☎

lsvd@lsvd.de ✉

www.lsvd.de

Flüchtlingsräte vor Ort شوراهای محلی حمایت از پناهندگان

شوراهای ایالتی حمایت از پناهندگان شامل نمایندگان مستقل سازمان های پناهندگان، گروه های حمایتی و طرح های همبستگی فعال در ایالت های فدرال هستند. شوراهای ایالتی پناهندگان شبکه ای و عضوی از گروه کاری سراسری برای پناهندگان PRO ASYL هستند.

یک نمای کلی از شورای پناهندگی در ایالت فدرال شما و خدمات مشاوره تخصصی آن را می توانید در صفحه اصلی انجمن شوراهای پناهندگی بیابید:

www.fluechtlingsrat.de

**Spezialisierte Beratungsangebote
für Flüchtlinge, Asylsuchende und
Menschen ohne Aufenthaltsstatus**
خدمات مشاوره تخصصی برای پناهندگان،
پناهجویان و افراد فاقد وضعیت اقامت

**Medizinische Hilfen und Beratung für
Menschen ohne Aufenthaltsstatus und
nicht Krankenversicherte**
کمک و مشاوره پزشکی برای افراد بدون وضعیت
اقامت و کسانی که بیمه درمانی ندارند

Medinetz / Medibüros
مراکز مشاوره داوطلبانه ای در سراسر کشور وجود
دارد که افراد فاقد وضعیت اقامت و بدون بیمه درمانی
را قادر می سازد تا درمان ناشناس و رایگان را از
متخصصان پزشکی واجد شرایط دریافت کنند. صفحه
اصلی شبکه Medibüros یک نمای کلی از مراکز
مشاوره و ابتکارات محلی ارائه می دهد.
www.medibueros.org

**Bundesweite Arbeitsgemeinschaft
der psychosozialen Zentren für
Flüchtlinge und Folteropfer (BaFF)**
کارگروه سراسری مراکز روانی اجتماعی پناهندگان و
قربانیان شکنجه

در حال حاضر، ۷۳ مرکز درمان روانی اجتماعی و
امکانات برای مراقبت های پزشکی، روان درمانی و
روانی اجتماعی و توانبخشی قربانیان شکنجه و سایر
موارد نقض جدی حقوق بشر در BaFF سازمان دهی
شده اند. می توانید نام و نشانی این مراکز در ایالت
فدرال خود و همچنین اطلاعات و مطالب پیش زمینه در
مورد آسیب های روحی را تحت عنوان تسهیلات برای
قربانیان شکنجه در صفحه اصلی بیابید.

BaFF e.V.
Paulsenstr. 55-56, 12163 Berlin
030 / 310 124 63 ☎
info@baff-zentren.org ✉
www.baff-zentren.org

Zentralrat Deutscher Sinti und Roma

شورای مرکزی سینتی و روما های آلمان یک سازمان
مستقل از 16 انجمن ایالتی و عضوهای آنهاست. این
مرکز منافع مدنی و سیاسی سینتی و روما های آلمان
را با دفتر مرکزی آن در هایدلبرگ و یک مرکز اسناد
در برلین نمایندگی می کند. شورای مرکزی متعهد به
مشارکت برابر سینتی و روما در سیاست و جامعه و
حمایت و ترویج آنها به عنوان یک اقلیت ملی است.

در وبسایت شورای مرکزی، نمای کلی از امکانات
تماس و دفاتر آن ها در ایالت فدرال خود را خواهید دید.

Bremeneckgasse 2, 69117 Heidelberg
06221 / 98 11 01 ☎
zentralrat@sintiundroma.de ✉
www.zentralrat.sintiundroma.de

Amaro Drom e.V.

Amaro Drom e.V. ("راه ما") یک سازمان مردم
نهاد است با هدف ایجاد فضایی برای جوانان از طریق
توانمندسازی و خود سازماندهی برای مشارکت سیاسی
و اجتماعی. Amaro Drom به عنوان یک انجمن
فدرال، شبکه ای از تبادل و حمایت متقابل بین انجمن
های ایالتی و همکاری با سایر انجمن های جوانان را
ارائه می دهد.

Prinzenstr. 84 Aufgang I, 10969 Berlin
030 / 61 62 00 11 ☎
www.amarodrom.de

چاپ:

0331 – 871 000 0 ☎
info@opferperspektive.de ✉
www.opferperspektive.de

Opferperspektive e.V.
Rudolf-Breitscheid-Straße 164
14482 Potsdam

این بروشور نسخه اصلاح شده نشریه ما "چشم انداز پس از حمله جناح راست یا نژادپرستانه" است. ما یلیم از انجمن مراکز مشاوره برای قربانیان خشونت جناح راست، نژادپرستانه و ضدیهودی (VBRG) برای ویراستاری تشکر کنیم. این امر توسط حمایت های مالی (BMFSFJ) به عنوان بخشی از پروژه "Demokratie Leben!" ممکن شد. نسخه مخصوص بروشور براندنبورگ توسط (Tolerant Brandenburg) تامین مالی شده است.

Überarbeitung: Stephan-Jakob Kees & Robert Schiedewitz (VBRG e.V.)

Übersetzung: Shokoofeh Montazeri

Layout: gegenfeuer – büro für gestaltung

حق چاپ: VBRG e.V.

Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 این مطلب تحت مجوز بین المللی <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0> هستند. برای مشاهده نسخه ای از این بروشور به مراجعه کنید.

سلب مسئولیت: در جمع آوری اطلاعات این بروشور ما با نهایت دانش و وجدانمان سعی در گردآوری و فرموله کردن اطلاعات داشته ایم. با این حال، این جزوه جایگزین توصیه های فردی (حقوقی) نمی شود. ما هیچ مسئولیتی در قبال صحت، کامل بودن و موضوعی بودن اطلاعات نمی پذیریم.

تامین شده توسط: مطالب بیانگر نظر حامیان مالی نیستند و نویسندگان مسئول محتوای نوشته ها هستند.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

Nachdruck auf Anfrage möglich. [ausgenommen sind Medien der extremen Rechten]



Haftungsausschluss:

سلب مسئولیت: در جمع آوری اطلاعات این بروشور ما با نهایت دانش و وجدانمان سعی در گردآوری و فرموله کردن اطلاعات داشته ایم. با این حال، این جزوه جایگزین توصیه های فردی (حقوقی) نمی شود. ما هیچ مسئولیتی در قبال صحت، کامل بودن و موضوعی بودن اطلاعات نمی پذیریم.

Gefördert aus Mitteln von:

BMFSFJ, Demokratie Leben, Tolerantes Brandenburg

Die Veröffentlichungen stellen keine Meinungsäußerung der Fördermittelgeber*innen dar.

Für inhaltliche Aussagen tragen die Autor*innen die Verantwortung.

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*

Gefördert aus Mitteln des



TOLERANTES
BRANDENBURG

